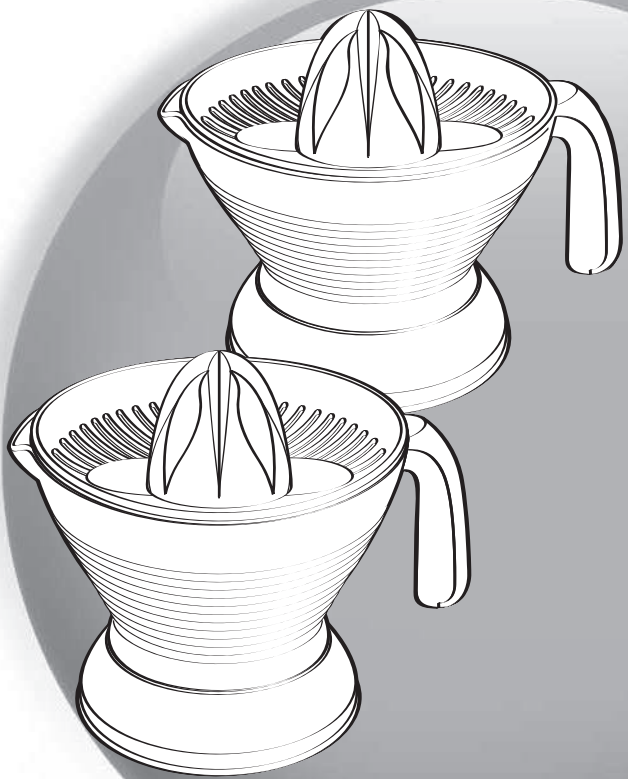
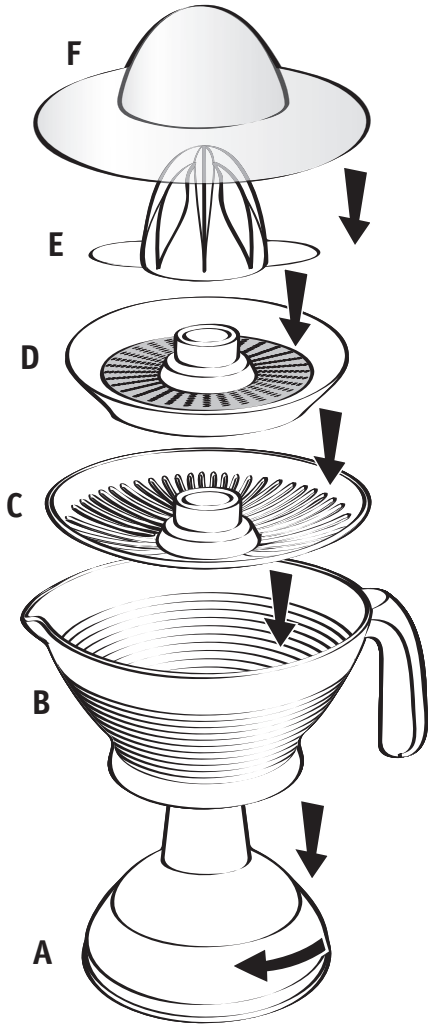
vitapress



FR
EN
NL
DE
IT
PT
ES
DA
NO
SV
FI
CS
SK
PL
BG
RO
HU
LT
LV
ET
EL
BS
SL
SR
HR
RU
UK
KK
AR
FA
TR
VN



FR

DESCRIPTION

A Bloc moteur
B Verseuse
C Grille
D Grille métallique (selon modèle)
E Cône
F Couvercle de protection

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- **Avant la première utilisation**, lavez les pièces qui seront en contact avec les aliments.
- Mettez en place la verseuse **(B)**, la grille **(C)** et le cône **(E)** sur le bloc moteur **(A)** comme indiqué sur le dessin.
- Coupez un agrume en deux et pressez doucement chaque moitié sur le cône. Vous récupérez ainsi le jus dans la verseuse **(B)**.
- **Jus sans pulpe :** placez la grille métallique **(D)** entre le cône **(E)** et la grille **(C)** pour obtenir un jus absolument sans pulpe.
- **Ne faites PAS fonctionner l'appareil en continu pendant plus de 10 minutes et laissez-le au repos après avoir extrait le jus de 10 fruits maximum.**

NETTOYAGE

- Après avoir déballé votre appareil et avant son premier fonctionnement, nettoyez l'ensemble des pièces.
- Nettoyez le bloc moteur **(A)** avec un linge humide. Ne le plongez jamais dans l'eau.
- Toutes les autres pièces (couvercle de protection **(F)**, grille **(C)**, grille métallique **(D)**, cône **(E)**, verseuse **(B)** peuvent être lavées sous le robinet ou au lave-vaisselle (panier supérieur).
- Après utilisation, nettoyez immédiatement les différentes pièces sous le robinet ou au lave-vaisselle afin que la pulpe n'y reste pas collée.

DÉPANNAGE

- Vérifiez le branchement de votre appareil.
- Vous avez soigneusement suivi toutes ces instructions, votre appareil ne fonctionne toujours pas ? Dans ce cas, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre agréé.

EN

DESCRIPTION

A Motor unit
B Jug
C Filter
D Metal filter (according to model)
E Cone
F Protective cover

USING THE APPLIANCE

- **Before using the appliance for the first time,** wash the parts which will be in contact with food.
- Position the jug **(B)**, the filter **(C)** and the cone **(E)** on the motor unit **(A)** as shown on the diagram.
- Cut a citrus fruit in half and gently press each half onto the cone. You will recover the juice in the jug **(B)**.
- **Pulp-free juice:** position the metal filter **(D)** between the cone **(E)** and filter **(C)** to obtain juice with no pulp.
- **Do NOT use your appliance more than 10 minutes continuously, and let your appliance have a rest during 30 minutes after juicing 10 fruits at maximum.**

CLEANING

- Once you have unpacked your appliance and before using it for the first time, clean all parts.
- Unplug and clean the motor unit **(A)** with a damp cloth. Do not immerse the appliance in water.
- All the other parts (protective cover **(F)**, filter **(C)**, metal filter **(D)**, cone **(E)**, jug **(B)**) can be washed under the tap or in a dishwasher (upper trays).
- After use, immediately clean the various parts under the tap or in a dishwasher so that the pulp doesn't remain stuck on them.
- Never use bleach or an abrasive sponge.
- Over time the strong coloured natural juices from food such as carrots and beetroot may stain some of the plastic parts, this is normal. These parts may be cleaned by soaking in mild bleach (non-abrasive) straight after use.

TROUBLESHOOTING

- Check that your appliance is plugged in correctly.
- If you have followed all of these instructions carefully and your appliance still doesn't work, please contact our Helpline for expert help and advice.

NL

BESCHRIJVING

A Motorblok
B Sapreservoir
C Rooster
D Metalen rooster (afhankelijk van het model)
E Perskegel
F Stofdeksel

INSCHAKELEN

- Was **voor het eerste gebruik** de onderdelen af die in contact komen met het voedsel.
- Zet het sapreservoir **(B)**, het rooster **(C)** en de perskegel **(E)** op hun plaats op het motorblok **(A)** zoals aangegeven op de tekening.
- Snijd een citrusvrucht in tweeën en druk beide helften zacht op de kegel. Het sap komt zo terecht in het sapreservoir **(B)**.
- Sap zonder vruchtvlees: plaats het metalen rooster **(D)** tussen de perskegel **(E)** en het rooster **(C)** voor sap zonder vruchtvlees.
- **Gebruik het apparaat NIET langer dan 10 minuten achter elkaar en laat het 30 minuten rusten nadat u maximaal 10 vruchten hebt uitgeperst.**

REINIGING

- Reinig na het uitpakken van het apparaat en vóór het eerste gebruik alle onderdelen.
- Reinig het motorblok **(A)** met een vochtige doek. Nooit in water onderdompelen.
- Alle andere onderdelen (stofdeksel **(F)**, rooster **(C)**, metalen rooster **(D)**, perskegel **(E)**, sapreservoir **(B)** kunnen onder de kraan of in de vaatwasser (bovenste rek) afgewassen worden.
- Was na gebruik onmiddellijk de verschillende onderdelen af onder de kraan of in de vaatwasser, zodat het vruchtvlees niet vastplakt.
- Gebruik nooit bleekmiddel of schuursponsjes.

WAT TE DOEN BIJ STORING

- Controleer de aansluiting van uw apparaat.
- U heeft deze instructies goed opgevolgd, maar uw apparaat werkt nog steeds niet? Richt u in dat geval tot uw detailhandelaar of een erkende servicedienst.

DE

BESCHREIBUNG

A Motorblock
B Saftschale
C Filter
D Metallfilter (je nach Modell)
E Presskegel
F Schutzdeckel

INBETRIEBNAHME

- Alle Teile des Geräts, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, müssen **vor der ersten Benutzung** abgewaschen werden.
- Setzen Sie den Mixbecher **(B)**, den Filter **(C)** und den Presskegel **(E)** wie auf der Abbildung angegeben auf den Motorblock **(A)**.
- Schneiden Sie eine Zitrusfrucht in zwei Hälften und drücken Sie die Hälften leicht auf den Presskegel. Der Saft läuft in die Saftschale **(B)**.
- **Saft ohne Fruchtfleisch:** Fügen Sie den Metallfilter **(D)** zwischen den Presskegel **(E)** und den Filter **(C)**, um das Fruchtfleisch rückstandsfrei auszufiltern.
- **Verwenden Sie das Gerät NICHT länger als 10 Minuten ununterbrochen, und lassen Sie es nach dem Entsaften von maximal 10 Früchten 30 Minuten ruhen.**

REINIGUNG

- Packen Sie Ihr Gerät aus und reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Teile des Geräts.
- Reinigen Sie den Motorblock **(A)** mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie ihn nie ins Wasser.
- Alle anderen Teile des Geräts (Schutzdeckel **(F)**, Filter **(C)**, Metallfilter **(D)**, Presskegel **(E)**, Mixbecher **(B)**) können unter fließendem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden (oberer Korb).
- Reinigen Sie die verschiedenen Teile des Geräts nach der Benutzung unverzüglich unter fließendem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine, um zu verhindern, dass das Fruchtfleisch an ihnen kleben bleibt.
- Benutzen Sie niemals Bleichwasser oder Scheuerschwämme.

IM PROBLEMFALL

- Überprüfen Sie den Anschluss des Geräts.
- Sie haben sich genau an die Anweisungen gehalten und das Gerät funktioniert trotzdem nicht? Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler oder an ein zugelassenes Servicezentrum.

IT

DESCRIZIONE

A Blocco motore
B Bricco
C Filtro
D Filtro metallico (secondo modello)
E Cono
F Coperchio di protezione

MESSA IN FUNZIONE

- **Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta,** lavate i pezzi che saranno a contatto con gli alimenti.
- Inserite il bricco **(B)**, il filtro **(C)** e il cono **(E)** sul blocco motore **(A)** come indicato sul disegno.
- Tagliate un agrume in due e premete delicatamente ogni metà sul cono. In questo modo il succo verrà raccolto direttamente nel bricco **(B)**.
- **Succo senza polpa:** Mettete il filtro metallico **(D)** tra il cono **(E)** e il filtro **(C)** per ottenere un succo completamente senza polpa.
- **NON utilizzare l'apparecchio per più di 10 minuti consecutivi e lasciarlo inattivo per 30 minuti dopo aver spremuto massimo 10 frutti.**

PULIZIA

- Dopo avere tolto dalla confezione il vostro apparecchio e prima di farlo funzionare per la prima volta, pulite tutti i pezzi.
- Pulite il blocco motore **(A)** con un panno umido. Non mettetelo mai in acqua.
- Tutti gli altri pezzi (coperchio di protezione **(F)**, filtro **(C)**, filtro metallico **(D)**, cono **(E)**, bricco **(B)**) possono essere lavati sotto il rubinetto o in lavastoviglie (cestello superiore).
- Dopo l'uso, pulite immediatamente i vari pezzi sotto il rubinetto o in lavastoviglie affinché polpa non vi resti attaccata.
- Non utilizzate mai candeggina o spugnetten abrasive.

RISOLUZIONE GUASTI

- Verificate il collegamento del vostro apparecchio
- Avete accuratamente seguito tutte queste istruzioni e l'apparecchio non funziona ancora? In questo caso, rivolgetevi al vostro rivenditore o a un centro autorizzato.

PT

DESCRIÇÃO

A Bloco do motor
B Recipiente para sumo
C Grelha
D Grelha de metal (consoante o modelo)
E Cone
F Tampa de protecção

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- **Antes da primeira utilização,** lave todos os elementos que entrarão em contacto com os alimentos.
- Coloque o recipiente para sumo **(B)**, a grelha **(C)** e o cone **(E)** sobre o bloco do motor **(A)**, conforme indicado no desenho.
- Corte um citrino ao meio e pressione suavemente cada metade sobre o cone. Recupere o sumo no recipiente previsto para este efeito **(B)**.
- **Sumo sem polpa:** coloque a grelha de metal **(D)** entre o cone **(E)** e a grelha **(C)** por forma a obter sumo sem qualquer vestígio de polpa.
- **NÃO utilize o aparelho de forma contínua durante mais de 10 minutos e deixe-o repousar 30 minutos após espremer o sumo de, no máximo, dez frutos.**

LIMPEZA

- Depois de desembalar o aparelho e antes de o colocar a funcionar pela primeira vez, limpe todas as peças.
- Limpe o bloco do motor **(A)** com um pano húmido. Nunca o mergulhe em água.
- Todos os outros elementos (tampa de protecção **(F)**, grelha **(C)**, grelha de metal **(D)**, cone **(E)**, recipiente para sumo **(B)**) podem ser lavadas à mão ou na máquina da loiça (cesto superior).
- Após cada utilização, lave de imediato os diferentes elementos quer à mão quer na máquina da loiça por forma a evitar que a polpa seque e fique colada.
- Nunca utilize lixívia nem esponjas abrasivas.

EM CASO DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

- Verifique a ligação do seu aparelho.
- Apesar de ter seguido cuidadosamente todas estas instruções, o aparelho continua sem funcionar? Neste caso, dirija-se ao seu revendedor ou a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

ES

DESCRIPCIÓN

A Bloque motor
B Jarra
C Rejilla
D Rejilla metálica (según modelo)
E Cono
F Tapa de protección

PUESTA EN MARCHA

- **Antes de utilizarlo por primera vez,** lave las piezas en contacto con los alimentos.
- Coloque la jarra **(B)**, la rejilla **(C)** y el cono **(E)** en el bloque motor **(A)** como indicado en el dibujo.
- Corte un cítrico en dos partes y presione suavemente sobre el cono cada mitad. Recuperará de este modo el zumo en la jarra **(B)**.
- **Zumo sin pulpa:** Coloque la rejilla metálica **(D)** entre el cono **(E)** y la rejilla **(C)** para obtener un zumo sin nada de pulpa.
- **NO utilices el aparato durante más de 10 minutos de forma continuada. Haz una pausa de 30 minutos después de exprimir un máximo de 10 frutas.**

LIMPIEZA

- Tras haber desembalado su aparato y antes de su primer funcionamiento, limpie todas las piezas.
- Limpie el bloque motor **(A)** con un paño húmedo. Nunca lo introduzca en agua.
- Todas las otras piezas (tapa de protección **(F)**, rejilla **(C)**, rejilla metálica **(D)**, cono **(E)**, jarra **(B)**) se pueden lavar bajo el grifo o en el lavavajillas (cesta superior).
- Tras la utilización, limpie inmediatamente las diferentes piezas bajo el grifo o en el lavavajillas para que la pulpa no quede pegada.
- Nunca utilice lejía o una esponja abrasiva.

REPARACIÓN

- Compruebe la conexión del aparato.
- ¿Ha seguido cuidadosamente todas estas instrucciones, el aparato sigue sin funcionar? En este caso, diríjase a su distribuidor o a un servicio técnico autorizado.

DA

BESKRIVELSE

A Motorblok
B Kande
C Filter
D Metalfilter (i henhold til modellen)
E Kuppel
F Beskyttelseslåg

SÅDAN BRUGES APPARATET

- **Før første brug af apparatet** vaskes de dele, som er i kontakt med fødevarer.
- Anbring kanden **(B)**, filteret **(C)** og kuplen **(E)** på motorblokken **(A)** som vist på tegningen.
- Skær en citrusfrugt i to stykker og tryk hver halvdel let ned på kuplen. Saften opsamles i kanden **(B)**.
- **Saft uden frugtkød:** Anbring metalfilteret **(D)** mellem kuplen **(E)** og filteret **(C)**, for at få saft uden frugtkød.
- **Brug IKKE apparatet i mere end 10 minutter ad gangen, og lad det hvile i 30 minutter efter presning af højst 10 stk. frugt.**

RENGØRING

- Når apparatet er pakket ud, skal alle delene vaskes før første brug.
- Motorblokken **(A)** rengøres med en fugtig klud. Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Alle de andre dele (beskyttelseslåg **(F)**, filter **(C)**, metalfilter **(D)**, kuppel **(E)**, kande **(B)**) kan vaskes under vandhanen eller i opvaskemaskinen (i den øverste kurv).
- Efter brug bør de forskellige dele straks rengøres under vandhanen eller i opvaskemaskinen, for at undgå, at frugtkødet klistrer fast til dem.
- Brug aldrig klorin eller en slibende svamp.
- Med tiden kan den stærkt farvede saft fra fødevarer, som for eksempel gulerødder og rødbeder, plette nogle af plastikdelene. Dette er normalt. Disse dele kan rengøres ved at dyppe dem i et mildt blegemiddel (ikke-slibende) straks efter brug.

FEJLFINDING

- Kontrollér, at apparatet er korrekt tilsluttet stikkontakten.
- Hvis du har fulgt alle disse instrukser nøje og apparatet stadig ikke virker, bedes du kontakte vores kundeservice, for at få eksperthjælp og råd.

NO

BESKRIVELSE

A Motorenhet
B Mugge
C Filter
D Metallfilter (avhengig av modell)
E Kjegle
F Beskyttelseslokk

BRUKE APPARATET

- **Før apparatet brukes for første gang,** vask delene som kommer i kontakt med mat.
- Plasser muggen **(B)**, filteret **(C)** og kjeglen **(E)** på motorenheten **(A)** som vist på tegningen.
- Skjær en sitrusfrukt i to halvdeler, og trykk lett hver halvdel ned på kjeglen. Juicen kan du ta ut av muggen **(B)**.
- **Juice uten fruktkjøtt:** plasser metallfilteret **(D)** mellom kjeglen **(E)** og filteret **(C)** for å få juice uten fruktkjøtt.
- **IKKE bruk produktet i mer enn 10 minutter om gangen, og la det hvile i 30 minutter etter at du har laget juice av maksimalt ti frukter.**

RENGJØRING

- Når du har pakket ut apparatet og før du tar det i bruk for første gang, rengjøres alle delene.
- Rengjør motorenheten med **(A)** en fuktig klut. Ikke senk apparatet i vann.
- Alle de andre delene (beskyttelseslokk **(F)**, filter **(C)**, metallfilter **(D)**, kjegle **(E)** og mugge **(B)**) kan vaskes under springen eller i oppvaskmaskin (øvre skuff).
- Etter bruk bør de forskjellige delene umiddelbart rengjøres under springen eller i oppvaskmaskinen slik at fruktkjøtt ikke blir sittende fast på dem.
- Aldri bruk klor eller en slipende svamp.
- Over tid kan kraftig farget, naturlig juice fra mat slik som gulrøtter og rødbeter misfarge noen av plastdelene. Dette er normalt. Disse delene kan rengjøres ved å legge dem i bløt i mildt klor (ikke-slipende) rett etter bruk.

FEILSØKING

- Kontroller at apparatet ditt er riktig koblet til.
- Hvis du har fulgt alle disse instruksjonene nøye og apparatet ditt fremdeles ikke virker, ta kontakt med Hjelpelinjen vår for eksperthjelp og råd.

SV

BESKRIVNING

A Motorenhet
B Kanna
C Filter
D Metallfilter (beroende på modell)
E Kon
F Skyddslock

ANVÄNDA APPARATEN

- **Innan apparaten används första gången** bör du diska de delar som kommer i kontakt med livsmedel.
- Sätt kannan **(B)**, filtret **(C)** och konen **(E)** på motorenheten **(A)** så som visas på bilden.
- Skär en citrusfrukt i två halvor och tryck försiktigt en halva i taget på konen. Juicen rinner ner i kannan **(B)**.
- Juice utan fruktkött: om du sätter i metallfiltret **(D)** mellan konen **(E)** och filtret **(C)** så slipper du fruktkött i juicen.
- **Använd INTE apparaten längre än 10 minuter åt gången. Låt den vila i 30 minuter efter att du har gjort juice på högst 10 frukter.**

RENGÖRING

- Rengör alla delar när du har packat upp apparaten, innan du använder den första gången.
- Rengör motorenheten **(A)** med en fuktad trasa. Doppa inte apparaten i vatten.
- Alla andra delar (skyddslock **(F)**, filter **(C)**, metallfilter **(D)**, kon **(E)** och kanna **(B)**) går att diska med rinnande vatten eller i diskmaskin (övre korg).
- Rengör de delarna direkt efter användning, i rinnande vatten eller i diskmaskin, så att fruktkött inte torkar in och fastnar.
- Använd inte blekande medel eller slipande svamp.
- Med tiden kan starkt färgad naturlig juice från t.ex. morötter och rödbetor färga delarna i plast, det är helt normalt. De delarna kan rengöras genom att de läggs i blöt i ett milt blekmedel (som inte fräter) direkt efter användning.

FELSÖKNING

- Kontrollera att stickkontakten sitter korrekt i vägguttaget.
- Om du har följt alla de här instruktionerna noga och apparaten ändå inte fungerar kan du kontakta vår kundtjänst per telefon för experthjälp och råd.

FI

KUVAUS

A Moottorirunko
B Kaadin
C Ritilä
D Metalliritilä (mallista riippuen)
E Puserrinkupu
F Suojakansi

KÄYNNISTYS

- **Ennen ensimmäistä käyttöä** pese ruokatavaroiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat.
- Aseta kaadin **(B)**, ritilä **(C)** ja puserrinkupu **(E)** paikalleen rungon päälle **(A)** kuvan osittamalla tavalla.
- Puolita sitrushedelmä ja paina kumpaakin puolikasta varovasti puserrinkupua vasten. Saat näin mehun talteen kaatimeen **(B)**.
- **Mehu ilman hedelmän lihaa:** aseta metalliritilä **(D)** puserrinkuvun **(E)** ja ritilän **(C)** väliin, jolloin saadaan mehua ilman hedelmän lihaa.
- **ÄLÄ käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli kymmentä minuuttia. Lopeta laitteen käyttö 30 minuutin ajaksi enintään kymmenen hedelmän mehustamisen jälkeen.**

PUHDISTUS

- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttöä, kun olet ottanut laitteen pois pakkauksesta.
- Puhdista moottorirunko **(A)** kostealla kankaalla. Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Kaikki muut osat (suojakansi **(F)**, ritilä **(C)**, metalliritilä **(D)**, kupu **(E)**, kaadin **(B)**) voidaan pestä vesihanan alla tai astianpesukoneessa (yläkori).
- Puhdista eri osat heti käytön jälkeen vesihanan alla tai astianpesukoneessa, jotta hedelmäliha ei jää siihen kiinni.
- Älä koskaan käytä natriumhypokloriittia tai hankaavaa sientä.

KORJAUS

- Tarkista laitteen sähköliitos
- Olet noudattanut kaikkia ohjeita tarkasti, mutta laite ei sittenkään toimi? Tässä tapauksessa on käännyttävä jälleenmyyjän tai valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.

CS

POPIS

A Blok motoru
B Výlevka
C Mřížka
D Kovová mřížka (podle typu)
E Kužel
F Ochranný kryt

ZAPNUTÍ

- **Před prvním použitím umyjte díly,** které budou v kontaktu s potravinami.
- Výlevku **(B)**, mřížku **(C)** a kužel **(E)** nasaďte na blok motoru **(A)** podle obrázku.
- Rozpulte citrusový plod a mírným tlakem přitiskněte každou půlku na kužel. Šťáva potom steče do výlevky **(B)**.
- **Šťáva bez dužniny:** vložte kovovou mřížku **(D)** mezi kužel **(E)** a mřížku **(C)** a získáte šťávu zcela bez dužniny.
- **Spotřebič NEPOUŽÍVEJTE nepřetržitě déle než 10 minut a po ukončení odšťavňování (max. 10 kusů ovoce) jej nepoužívejte 30 minut.**

ČIŠTĚNÍ

- Po vybalení přístroje a před jeho prvním použitím vyčistěte všechny díly.
- Blok motoru **(A)** vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy jej neponořujte do vody.
- Všechny další díly (ochranný kryt **(F)**, mřížka **(C)**, kovová mřížka **(D)**, kužel **(E)**, výlevka **(B)**) lze mýt pod tekoucí vodou nebo v myčce nádobí (horní koš).
- Ihned po použití vyčistěte jednotlivé díly pod tekoucí vodou nebo v myčce nádobí, aby se na nich nepřichytila dužnina.
- Nikdy nepoužívejte bělidlo, louh nebo brusnou mycí houbu.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

- Zkontrolujte připojení svého přístroje k síti.
- Pečlivě jste dodrželi všechny pokyny a váš přístroj stále nefunguje? V tom případě se obraťte na svého prodejce nebo na schválené středisko.

SK

POPIS

A Blok motora
B Džbán
C Mriežka
D Kovová mriežka (podľa modelu)
E Kužeľ
F Ochranné veko

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- **Pred prvým použitím** umyte časti, ktoré budú v kontakte s potravinami.
- Na blok motora **(A)** umiestnite džbán **(B)**, mriežku **(C)** a kužeľ **(E)**, tak ako je to uvedené na obrázku.
- Prekrojte citrusový plod na dve polovice a zľahka zatlačte každú z polovíc na kužeľ. Šťava sa tak dostane do džbánu **(B)**.
- **Šťava bez dužiny:** na získanie šťavy úplne bez dužiny umiestnite kovovú mriežku **(D)** medzi kužeľ **(E)** a mriežku **(C)**.
- **NEPOUŽÍVAJTE zariadenie nepretržite dlhšie ako 10 minút a po odšťavení najviac 10 kusov ovocia ho nechajte 30 minút odpočívať.**

ČISTENIE

- Po odbalení vášho spotrebiča a pred jeho prvým uvedením do prevádzky očistite všetky súčasti.
- Očistite blok motora **(A)** vlhkou handričkou. Nikdy neponárajte do vody.
- Všetky iné súčasti (ochranné veko **(F)**, mriežka **(C)**, kovová mriežka **(D)**, kužeľ **(E)**, džbán **(B)**) možno umývať pod tečúcou vodou, alebo v umývačke riadu (vo vrchnom koši).
- Po použití okamžite očistite jednotlivé súčasti pod tečúcou vodou, alebo v umývačke riadu, aby nedošlo k prilepeniu dužiny.
- Nikdy nepoužívajte bieliace prostriedky alebo abrazívne špongie.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

- Skontrolujte pripojenie vášho spotrebiča do elektrickej siete.
- Pozorne ste nasledovali všetky pokyny a váš spotrebič stále nefunguje? V takom prípade sa obráťte na vášho predajcu, alebo záručné stredisko.

PL OPIS

A Napęd
B Pojemnik
C Kratka
D Kratka metalowa (w zależności od modelu)
E Stożek
F Pokrywka ochronna

URUCHOMIENIE

- **Przed pierwszym użyciem**, umyj części stykające się z produktami spożywczymi.
- Załóż pojemnik **(B)**, kratkę **(C)** i stożek **(E)** na napęd **(A)** zgodnie z rysunkiem.
- Przetnij owoc cytrusowy na pół i pomału wciskaj każdą połówkę na stożek. Sok spłynie w ten sposób do pojemnika **(B)**.
- **Sok bez miąższu:** włóż metalową kratkę **(D)** między stożek **(E)** a kratkę **(C)**, aby uzyskać sok bez miąższu.
- **NIE używaj urządzenia bez przerwy dłużej niż 10 minut. Odstaw je na 30 minut po wyciśnięciu soku z maksymalnie 10 owoców.**

CZYSZCZENIE

- Po zdjęciu opakowania i przed pierwszym użyciem, umyj wszystkie części urządzenia.
- Napęd **(A)** przetrzyj wilgotną ścierką. Nigdy nie zanurzaj go w wodzie.
- Wszystkie pozostałe części (pokrywka ochronna **(F)**, kratka **(C)**, kratka metalowa **(D)**, stożek **(E)**, pojemnik **(B)** mogą być myte pod bieżącą wodą lub w zmywarce do naczyń (kosz górny).
- Po każdym użyciu niezwłocznie umyj poszczególne części pod bieżącą wodą lub w zmywarce do naczyń, aby nie przywarł do nich miąższ owoców.
- Nigdy nie stosuj chloru ani gąbek szorujących.

NAPRAWA

- Sprawdź podłączenie urządzenia.
- Ściśle zastosowałeś się do wszystkich zaleceń, a urządzenie nadal nie działa? W tym przypadku należy zwrócić się do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

ОПИСАНИЕ

BG

A Моторен блок
B Кана
C Решетка
D Метална решетка (в зависимост от модела)
E Конус
F Защитен капак

ВКЛЮЧВАНЕ

- **Преди първоначална употреба** измийте частите, които ще бъдат в контакт с хранителните продукти.
- Поставете на място каната **(B)**, решетката **(C)** и конуса **(E)** върху моторния блок **(A)**, както е указано на схемата.
- Разрежете цитрусов плод на две и внимателно изцедете всяка половина върху конуса. Така сокът се събира в каната **(B)**.
- **Сок без пулпа:** поставете металната решетка **(D)** между конуса **(E)** и решетката **(C)**, за да се получи сок без никаква пулпа.
- **НЕ използвайте уреда за повече от 10 минути без прекъсване и го оставете да почине за 30 минути, след като сте изстискали максимум 10 плода.**

ПОЧИСТВАНЕ

- След като сте разопаковали уреда и преди първоначална употреба, почистете всички части.
- Почистете моторния блок **(A)** с влажна кърпа. Никога не го потапяйте във вода.
- Всички други части (защитен капак **(F)**, решетка **(C)**, метална решетка **(D)**, конус **(E)**, кана **(B)** могат да се почистват под чешмата или в миялна машина (горна кошница).
- След употреба веднага измийте различните части под чешмата или в миялна машина, за да не залепне пулпата по тях.
- Никога не използвайте белина или абразивни гъби.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

- Проверете дали уредът е включен в мрежата.
- Спазили сте всички инструкции, а уредът продължава да не работи? В този случай се обърнете към продавача, от когото сте закупили уреда или към одобрен от MOULINEX сервиз.

RO DESCRIERE

A Bloc motor
B Recipient pentru suc
C Grilă
D Grilă metalică (în funcţie de model)
E Con
F Capac de protecţie

PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

- **Înainte de prima utilizare,** spălaţi piesele care vor intra în contact cu alimentele.
- Puneţi recipientul pentru suc **(B)**, grila **(C)** şi conul **(E)** pe blocul motor **(A)** după cum este arătat în desen.
- Tăiaţi un fruct în două şi apăsaţi uşor fiecare jumătate pe con. Veţi obţine astfel sucul în recipientul pentru suc **(B)**.
- **Suc fără pulpă:** puneţi grila metalică **(D)** între con **(E)** şi grilă **(C)** pentru a obţine un suc fără niciun pic de pulpă.
- **NU utilizaţi aparatul mai mult de 10 minute în mod continuu şi lăsaţi-l să stea timp de 30 de minute după ce aţi stors maximum 10 fructe.**

CURĂŢARE

- După despachetarea aparatului, dar înainte de prima utilizare, curăţaţi toate piesele.
- Curăţaţi blocul motor **(A)** cu o cârpă umedă. Nu-l introduceţi niciodată în apă.
- Toate celelalte piese (capac de protecţie **(F)**, grila **(C)**, grila metalică **(D)**, conul **(E)**, recipientul pentru suc **(B)** pot fi spălate la robinet sau în maşina de spălat vase (compartimentul superior).
- După utilizare, curăţaţi imediat diferitele piese sub robinet sau în maşina de spălat vase, pentru ca pulpa fructelor să nu se lipească de acestea.
- Nu utilizaţi niciodată clor sau burete abraziv.

DEPANARE

- Verificaţi conectarea aparatului dumneavoastră.
- Aţi respectat cu atenţie toate aceste instrucţiuni şi aparatul tot nu funcţionează? În acest caz, adresaţi-vă distribuitorului dumneavoastră sau unui centru autorizat.

LEÍRÁS

A Motorblokk
B Lefolyó
C Rács
D Fémrács (modelltől függően)
E Kúp
F Védőfedél

ÜZEMBE HELYEZÉS

- **Első használat előtt** mossa meg az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő alkatrészeket.
- Helyezze a motorblokkra **(A)** a lefolyót **(B)**, a rácsot **(C)** és a kúpot **(E)** az ábrának megfelelően.
- Vágjon ketté egy déligyümölcsöt, és finoman nyomja mindegyik felét a kúpra. A gyümölcslé a tartályba **(B)** folyik.
- **Rostmentes gyümölcslé:** teljesen rostmentes gyümölcslé préseléséhez, helyezze a fémrácsot **(D)** a kúp **(E)** és a rács **(C)** közé.
- **NE használja a készüléket folyamatosan 10 percnél tovább, és minden legfeljebb 10. gyümölcs centrifugálása után hagyja 30 percig pihenni.**

TISZTÍTÁS

- A készülék kicsomagolása után, illetve első használat előtt tisztítsa meg az összes alkatrészt.
- A motorblokkot **(A)** egy nedves törlőruhával tisztítsa meg. Soha ne merítse vízbe.
- Az összes többi alkatrész (védőfedél **(F)**, rács **(C)**, fémrács **(D)**, kúp **(E)**, lefolyó **(B)**) csap alatt, vagy mosogatógépben (felső kosár) is tisztítható.
- Használat után azonnal tisztítsa meg a különböző alkatrészeket csap alatt vagy mosogatógépben, hogy a rostok ne ragadjanak ezekre.
- Tisztításhoz soha ne használjon fehérítőt, lúgot, sem pedig súroló szivacsot.

HIBAELHÁRÍTÁS

- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van csatlakoztatva.
- Figyelmesen követett minden utasítást, és készüléke még mindig nem működik? Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot viszonteladójával vagy egy hivatalos központtal.

LT

APRAŠYMAS

A Variklio blokas
B Piltuvėlis
C Filtras
D Metalinis filtras (tai priklauso nuo modelio)
E Kūgis
F Apsauginis dangtelis

ĮJUNGIMAS

- **Prieš pirmą kartą naudodamiesi prietaisu** nuplaukite dalis, kurios liesis su maisto produktais.
- Piltuvėlį **(B)**, filtrą **(C)** ir kūgį **(E)** uždėkite ant variklio bloko **(A)** kaip pavaizduota paveikslėlyje.
- Perpjaukite citrusinius vaisius į dvi dalis ir kiekvieną puselę lėtai spauskite ant kūgio. Tokiu būdu sultys subėgs į piltuvėlį **(B)**.
- **Sultys be minkštimo:** metalinį filtrą **(D)** įdėkite tarp kūgio **(E)** ir filtro **(C)**, tada sultys bus visai be minkštimo.
- **NENAUDOKITE prietaiso ilgiau nei 10 minučių be pertraukų. Išspaudę sultis iš ne daugiau nei 10 vaisių, padarykite 30 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.**

VALYMAS

- Išpakavę aparatą ir prieš naudodami pirmą kartą nušluostykite visas dalis.
- Variklio bloką **(A)** valykite drėgnu skudurėliu. Niekuomet nenardinkite jo į vandenį.
- Visas kitas dalis (apsauginį dangtelį **(F)**, filtrą **(C)**, metalinį filtrą **(D)**, kūgį **(E)**, piltuvėlį **(B)**) galite plauti vandeniu iš čiaupo arba indaplovėje (viršutiniame krepšyje).
- Baigę naudotis iš karto nuplaukite dalis vandeniu iš čiaupo arba indaplovėje, kad minkštimas nepridžiūtų.
- Niekada nevalykite sulčiaspaudės valikliais su chloru arba abrazyvinėmis kempinėmis.

TAISYMAS

- Patikrinkite, ar Jūsų aparatas įjungtas.
- Jūs kruopščiai laikėtės visų šių instrukcijų, bet aparatas neveikia? Tokiu atveju kreipkitės į pardavėją arba įgaliotą centrą.

LV

APRAKSTS

A Motora mezgls
B Mērkrūze
C Filtrs
D Metāla filtrs (atkarībā no modeļa)
E Konuss
F Aizsardzības vāks

IESLĒGŠANA

- **Pirms sākat lietot ierīci,** nomazgājiet visas detaļas, kas nonāks saskarē ar pārtiku.
- Uz motora mezgla **(A)** uzlieciet krūzi **(B)**, filtru **(C)** un konusu **(E)**, kā parādīts attēlā.
- Pārgrieziet citrusaugli uz pusēm un viegli piespiediet katru pusi pie konusa. Sula sakrāsies krūzē **(B)**.
- **Sula bez mīkstuma:** lai iegūtu sulu bez augļa mīkstuma, starp konusu **(E)** un sietiņu **(C)** ievietojiet metāla filtru **(D)**.
- **NEIZMANTOJIET ierīci nepārtraukti ilgāk par 10 minūtēm, un ļaujiet tai atpūsties 30 minūtes pēc tam, kad sula ir izspiesta no ne vairāk kā 10 augļiem.**

TĪRĪŠANA

- Pēc ierīces izsaiņošanas un pirms pirmās ieslēgšanas notīriet visas detaļas.
- Notīriet motora bloku **(A)** ar mitru drāniņu. Nekad negremdējiet to ūdenī.
- Visas pārējās detaļas (aizsardzības vāku **(F)**, sietiņu **(C)**, metāla sietiņu **(D)**, konusu **(E)**, kannu **(B)**) drīkst mazgāt izlietnē vai trauku mazgājamā mašīnā (augšējā grozā).
- Tūlīt pēc ierīces lietošanas nomazgājiet visas detaļas zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamā mašīnā, lai pie tām nepaliek piekaltis augļu mīkstums.
- Nedrīkst lietot balinātāju vai beržamsūkli.

LABOŠANA

- Pārbaudiet aparāta pieslēgumu.
- Jūs esat uzmanīgi izpildījis visas instrukcijas, bet jūsu aparāts vēl arvien nedarbojas? Šādā gadījumā iesakām vērsties pie pārdevēja vai licencētā centrā.

ET KIRJELDUS

A Mootoriplokk
B Kann
C Filter
D Metallfilter (sõltuvalt mudelist)
E Koonus
F Kaitsekaas

KASUTAMINE

- **Enne seadme esmakordset kasutamist** peske puhtaks seadme need osad, mis puutuvad kokku toiduga.
- Asetage kann **(B)**, filter **(C)** ja koonus **(E)** mootoriplokk **(A)**, nagu joonisel näidatud.
- Lõigake tsitrusviljad pooleks ja pressige kumbki pool õrnalt vastu koonust. Sel moel koguneb mahl kannu **(B)**.
- **Viljalihata mahl:** Viljalihata mahla saamiseks asetage koonuse **(E)** ja filtri **(C)** vahele metallfilter **(D)**.
- **ÄRGE kasutage seadet järjest kauem kui kümme minutit ja peatage see 30 minutiks, kui olete sellest kuni kümme puuvilja läbi lasknud.**

PUHASTAMINE

- Puhastage seadme kõik osad peale seadme lahtipakkimist ja enne esmakasutamist.
- Mootoriplokki **(A)** puhastage niiske lapiga. Ärge kastke seda mitte kunagi vette.
- Seadme ülejäänud osi (kaitsekaas **(F)**, filter **(C)**, metallfilter **(D)**, koonus **(E)**, kann **(B)** võib pesta ka nõudepesumasinas (ülemistel restidel).
- Viljaliha kinnijäämise vältimiseks puhastage erinevad seadme osad pärast kasutamist jooksva vee all või nõudepesumasinas.
- Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks valgendit või abrasiivset puhastuskäsna.

VEAOTSING

- Kontrollige, et seade on korralikult vooluvõrku ühendatud.
- Toimisite täpselt eelnevate juhiste järgi, aga seade ei hakka sellest hoolimata tööle? Sellisel juhul pöörduge oma edasimüüja või i volitatud teeninduskeskuse poole.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Σώμα συσκευής
B Κανάτα
C Πλέγμα
D Μεταλλικό πλέγμα (ανάλογα με το μοντέλο)
E Κώνος
F Προστατευτικό κάλυμμα

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- **Πριν από την πρώτη χρήση,** πλύνετε τα εξαρτήματα που θα έρθουν σε επαφή με τα τρόφιμα.
- Τοποθετήστε στη θέση τους την κανάτα **(B)**, το πλέγμα **(C)** και τον κώνο **(E)** πάνω στο σώμα της συσκευής **(A)** όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.
- Κόψτε το εσπεριδοειδές στα δύο και πιέστε απαλά κάθε κομμάτι πάνω στον κώνο. Έτσι, θα περισυλλέξετε τον χυμό μέσα στην κανάτα **(B)**.
- **Χυμός χωρίς πολτό:** τοποθετήστε το μεταλλικό πλέγμα **(D)** ανάμεσα στον κώνο **(E)** και στο πλέγμα **(C)** και θα έχετε χυμό καθαρό χωρίς καθόλου πολτό.
- **ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για περισσότερο από 10 λεπτά συνεχόμενα. Αφήστε την στην άκρη για 30 λεπτά αφού έχετε στύψει το μέγιστο 10 φρούτα.**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία από τη συσκευή σας και πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε όλα τα μέρη της.
- Καθαρίστε το σώμα συσκευής **(A)** με βρεγμένο πανί. Ποτέ μην το βυθίζετε μέσα στο νερό.
- Όλα τα υπόλοιπα μέρη (προστατευτικό κάλυμμα **(F)**, πλέγμα **(C)**, μεταλλικό πλέγμα **(D)**, κώνος **(E)**, κανάτα **(B)** μπορείτε να τα πλύνετε στο χέρι ή στο πάνω μέρος (δίσκο) των πλυντηρίου των πιάτων.
- Μετά από τη χρήση, καθαρίστε αμέσως τα διάφορα εξαρτήματα είτε με πλύσιμο στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων, προκειμένου να μην μείνει πάνω ο πολτός και κολλήσει.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή σύρμα, ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα καθαρισμού.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΒΛΑΒΩΝ

- Ελέγξτε τη σύνδεση της συσκευής σας με το ρεύμα.
- Ακολουθήσατε πιστά όλες αυτές τις οδηγίες και η συσκευή σας εξακολουθεί να μην λειτουργεί; Στην περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε συσκευή ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της.

BS

OPIS

A Blok motora
B Posuda za sipanje
C Rešetka
D Metalna rešetka (zavisno od modela)
E Konus
F Zaštitni poklopac

KORIŠTENJE

- **Prije prve upotrebe,** operite dijelove koji će biti u dodiru s hranom.
- Postavite na mjesto posudu za sipanje **(B)**, rešetku **(C)** i konus **(E)** na blok motora **(A)** kako je prikazano na crtežu.
- Izrežite južno voće na dva dijela i lagano pritisnite svaki dio na konus. Sok će se skupljati u posudi za sipanje **(B)**.
- **Sok bez pulpe:** Postavite metalnu mrežu **(D)** između konusa **(E)** i rešetke **(C)** da biste dobili čisti sok bez imalo pulpe.
- **NE koristite aparat duže od 10 minuta bez prekida i ostavite ga da miruje 30 minuta nakon što iscijedite maksimalno 10 komada voća.**

ČIŠĆENJE

- Nakon što otpakirate svoj uređaj, prije prvog korištenja obavezno prebrišite sve njegove dijelove.
- Očistite blok motora **(A)** vlažnom krpom. Nikad ne uranjajte aparat u vodu.
- Svi ostali dijelovi (zaštitni poklopac **(F)**, rešetka **(C)**, metalna rešetka **(D)**, konus **(E)**, posuda za sipanje **(B)** mogu se prati mlazom tekuće vode ili u mašini za pranje posuđa (gornja korpa).
- Nakon upotrebe, odmah operite različite dijelove ispod mlaza tekuće vode ili u mašini za pranje suđa, kako se preostala pulpa ne bi slijepila za njegove komponente.
- Nikad ne koristite vodu s bjelilom niti abrazivnu spužvu.

PROBLEMI U RADU

- Provjerite li je vaš aparat propisno priključen na struju.
- Ako ste se pažljivo pridržavali svih navedenih uputa, a aparat i dalje ne radi? U tom slučaju, potražite pomoć kod svog prodavca ili u najbližem ovlaštenom servisnom centru.

SL

OPIS

A Motorni del
B Posoda za nalivanje
C Rešetka
D Kovinska rešetka (glede na model)
E Stožec
F Zaščitni pokrov

SPUŠČANJE V DELOVANJE

- **Pred prvo uporabo pomijte dele,** ki bodo v stiku z živili.
- Posodo za nalivanje **(B)**, rešetko **(C)** in stožec **(E)** namestite na motorni del **(A)**, kot kaže slika.
- Južni sadež prerežite na dva dela in rahlo potisnite vsako polovico na stožec. Sok bo odtekel v posodo za nalivanje **(B)**.
- **Sok brez pulpe:** Da dobite sok brez vsakega ostanka pulpe, namestite kovinsko rešetko **(D)** med stožec **(E)** in rešetko **(C)**.
- **Naprave NE uporabljajte več kot 10 minut brez premora. Po sočenju največ 10 kosov sadja naprave ne uporabljajte 30 minut.**

ČIŠČENJE

- Potem ko napravo vzamete iz embalaže in pred njeno prvo uporabo, očistite vse dele.
- Z vlažno krpo očistite motorni del **(A)**. Nikoli ga ne potapljajte v vodo.
- Vse druge dele (zaščitni pokrov (**F**), rešetko (**C**), kovinsko rešetko (**D**), stožec (**E**), posodo za nalivanje **(B)** lahko pomivate pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju (gornja košara).
- Po uporabi takoj očistite različne dele pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju, da se nanje ne prilepi sadna pulpa.
- Nikoli ne uporabljajte belila ali grobe gumijaste krpe.

ODPRAVLJANJE NAPAK

- Preverite priključitev naprave.
- Ali ste natančno upoštevali vsa zgoraj navedena navodila, pa vaša naprava kljub temu ne deluje? V tem primeru se obrnite na svojega prodajalca ali na pooblaščen servisni center.

SR ОПИС

A Блок мотора
B Суд за сипање
C Решетка
D Метална решетка (зависно од модела)
E Конус
F Заштитни поклопац

СТАВЉАЊЕ У ПОГОН

- **Пре прве употребе**, оперите делове који ће бити у додиру са храном.
- Поставите на место суд за сипање **(B)**, решетку **(C)** и конус **(E)** на блок мотора **(A)** како је приказано на цртежу.
- Исеците јужно воће на два дела и лагано притисните сваки део на конус. Сок ћете да прикупите у суду за сипање **(B)**.
- **Сок без пулпе:** Поставите металну мрежу **(D)** између конуса **(E)** и решетке **(C)** да бисте добили сок апсолутно без пулпе.
- **NE koristite aparat više od 10 minuta bez prekida i ostavite ga da miruje 30 minuta nakon što iscedite sok od najviše 10 voćki.**

ЧИШЋЕЊЕ

- Након што сте распаковали свој апарат, и пре његовог првог функционисања, очистите склоп делова.
- Очистите блок мотора **(A)** влажном крпом. Никада немојте да урањате у воду.
- Сви остали делови (заштитни поклопац **(F)**, решетка **(C)**, метална решетка **(D)**, конус **(E)**, суд за сипање **(B)** могу да се перу испод славине или у машини за прање судова (горња ладица).
- Након употребе, одмах очистите различите делове испод славине или у машини за прање судова, да се преостала пулпа не би слепила.
- Никада немојте да користите воду са избељивачем нити оштар сунђер.

ПРОБЛЕМИ СА РАДОМ

- Проверите да ли је ваш апарат укључен.
- Ви сте помно пратили све ове инструкције, а ваш апарат још увек не функционише? У том случају, обратите се свом продавцу или овлашћеном центру.

HR OPIS

A Blok motora
B Posuda za sok
C Rešetka
D Metalna rešetka (ovisno o modelu)
E Konus
F Zaštitni poklopac

STAVLJANJE U RAD

- **Prije prve uporabe,** operite dijelove koji će biti u dodiru s hranom.
- Postavite na mjesto posudu za sok **(B)**, rešetku **(C)** i konus **(E)** na blok motora **(A)** kako je prikazano na crtežu.
- Izrežite južno voće na dva dijela i lagano pritisnite svaki dio na konus. Sok ćete prikupiti u posudi za sok **(B)**.
- **Sok bez pulpe:** Postavite metalnu mrežu **(D)** između konusa **(E)** i rešetke **(C)** da biste dobili sok potpuno bez pulpe.
- **NEMOJTE uređaj rabiti duže od 10 minuta bez prestanka i ostavite ga da miruje najmanje 30 minuta nakon što sok iscijedite iz maksimalno 10 plodova voća.**

ČIŠĆENJE

- Nakon što ste otpakirali svoj uređaj i prije uključivanja, očistite sklop dijelova.
- Očistite blok motora **(A)** vlažnom krpom. Nikad ne uranjajte u vodu.
- Svi ostali dijelovi (zaštitni poklopac **(F)**, rešetka **(C)**, metalna rešetka **(D)**, konus **(E)**, posuda za sok **(B)** mogu se prati vodom iz slavine ili u perilici za posuđe (gornja ladica).
- Nakon uporabe, odmah očistite različite dijelove vodom ili u perilici za posuđe, da se preostala pulpa ne bi slijepila.
- Nikad ne rabite vodu s bjelilom niti abrazivnu spužvu.

VAŠ UREĐAJ NE RADI?

- Provjerite je li vaš uređaj uključen.
- Vi ste temeljito pratili sve ove upute, a vaš uređaj još uvijek ne funkcionira? U tom slučaju, obratite se ovlaštenom servisu.

RU

ОПИСАНИЕ

A Блок двигателя
B Резервуар для сока
C Фильтр
D Металлический фильтр (в зависимости от модели)
E Конус
F Защитная крышка

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- **Перед первым использованием**, тщательно вымойте все части прибора, которые должны соприкасаться с продуктами.
- Установите резервуар для сока **(B)**, фильтр **(C)** и конус **(E)** на блок двигателя (A), как показано на рисунке.
- Разрежьте плоды пополам и осторожно выжимайте сок из каждой половины, надев ее на конус. При этом сок стекает в резервуар **(B)**.
- **Сок без мякоти:** Установите металлический фильтр **(D)** между конусом **(E)** и фильтром **(C)** для получения абсолютно очищенного от мякоти сока.
- **НЕ используйте прибор непрерывно более 10 минут и дайте ему остыть в течение 30 минут после обработки максимум 10 фруктов.**

ЧИСТКА

- После распаковки прибора и перед первым его использованием необходимо вымыть комплект деталей.
- Блок двигателя **(A)** следует очищать с помощью влажной тряпки. Запрещается погружать блок двигателя в воду.
- Все остальные детали (защитная крышка **(F)**, фильтр **(C)**, металлический фильтр **(D)**, конус **(E)**, резервуар для сока **(B)**) могут быть вымыты под краном или в посудомоечной машине (верхняя корзина).
- После использования необходимо сразу же вымыть детали прибора. В противном случае к ним может пристать мякоть плодов.
- Запрещается использовать щавелевую кислоту и губки с абразивной поверхностью.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Проверьте подключение прибора.
- Если вы правильно выполнили все вышеуказанные рекомендации, а ваш прибор по-прежнему не работает, обратитесь к продавцу или в уполномоченный сервисный центр фирмы.

ОПИС

UK

A Блок двигуна
B Чаша
C Сітчастий фільтр
D Металевий сітчастий фільтр (залежно від моделі)
E Конус
F Захисна кришка

ВИКОРИСТАННЯ

- **Перед першим використанням** вимийте частини приладу, які контактуватимуть з продуктами.
- Встановіть чашу **(B)**, сітчастий фільтр **(C)** і конус **(E)** на блок двигуна **(A)**, як показано на рисунку.
- Розріжте плід цитрусових навпіл і потроху натискайте кожною половиною на конус. Таким чином ваш сік стікатиме в чашу **(B)**.
- **ёСік без м'якоті:** Щоб отримати чистий сік зовсім без м'якоті, вставте металевий сітчастий фільтр **(D)** між конусом **(E)** і сітчастим фільтром **(C)**.
- **НЕ використовуйте пристрій довше ніж 10 хвилин без перерви. Після вичавлювання 10 фруктів дайте пристрою охолонути протягом 30 хвилин.**

ОЧИЩЕННЯ

- Після розпакування вашого приладу і перед першим його використанням потрібно очистити всі деталі.
- Блок двигуна **(A)** протріть вологою ганчіркою. Ніколи не занурюйте його у воду.
- Всі інші деталі (захисну кришку **(F)**, сітчастий фільтр **(C)**, металевий сітчастий фільтр **(D)**, конус **(E)**, чашу **(B)**) можна мити під краном або в посудомийній машині (верхній кошик).
- Одразу після використання мийте деталі приладу, які можна мити, під краном або в посудомийній машині, щоб до них не прилипала м'якоть.
- Ніколи не користуйтесь жавелевою водою або абразивною губкою.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

- Перевірте, чи підключений прилад до електромережі.
- Ви ретельно дотримувались усіх інструкцій, а ваш прилад все ж таки не працює? Тоді зверніться до вашого продавця побутової техніки або до уповноваженого сервіс-центру.

KK СИПАТТАМАСЫ

A Қозғалтқыш блогі
B Шырынға арналған сыйымдылық
C Сүзгі
D Металл сүзгі (үлгіге байланысты)
E Конус
F Қорғағыш қақпақ

ҚОЛДАНЫЛУЫ

- **Алғаш қолданар алдында** азық-түлікпен жанасатын құралдың барлық бөліктерін мұқият жуыңыз.
- Шырынға арналған сыйымдылықты **(B)**, сүзгіні **(C)** және конусты **(E)** қозғалтқыш блогіне **(A)** суретте көрсетілгендей етіп орнатыңыз.
- Жемісті екіге бөліңіз және оны конусқа кигізіп әр жартысынан мұқият шырын шығарыңыз. Осы кезде шырын сыйымдылыққа **(B)** ағады.
- **Жұмсағы жоқ шырын:** Жұмсағынан толық тазартылған шырынды алу үшін металл сүзгіні **(D)** конус **(E)** пен сүзгінің **(C)** ортасына орнатыңыз.
- **Құрылғыны 10 минуттан артық үздіксіз пайдаланбаңыз және ең көп дегенде 10 жемістің шырынын сығып алғаннан кейін 30 минут өшіріп қойыңыз.**

ТАЗАЛАУ

- Құралды орамадан шығарғаннан кейін және оны алғаш қолданар алдында бөлшектер жинағын жуу қажет.
- Қозғалтқыш блогін **(A)** ылғал шүберектің көмегімен тазалаған жөн. Қозғалтқыш блогін суға салуға тыйым салынады.
- Қалған барлық бөлшектерді (қорғағыш қақпақ **(F)**, сүзгі **(C)**, металл сүзгі **(D)**, конус **(E)**, шырынға арналған сыйымдылық **(B)**) ағып тұрған су астында немесе ыдыс жуатын машинада (жоғарғы сөреде) жууға болады.
- Қолданып болғаннан кейін бөлшектерді бірден жуу қажет. Әйтпесе оларға жемістердің жұмсағы жабысып қалуы мүмкін.
- Қымыздық қышқылды және қажақты беті бар губкаларды қолдануға тыйым салынады.

АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ

- Құралдың қосылуын тексеріңіз.
- Егер Сіз жоғарыда аталған барлық кеңестерді дұрыс орындасаңыз, бірақ Сіздің құралыңыз бәрі бір жұмыс істемесе, сатушымен немесе өндірушінің уәкілетті қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.

AR المواصفات

A كتلة المحرك
B إبريق
C شبكة
D شبكة معدنية (حسب النموذج)
E مخروط
F غطاء الحماية

طريقة التشغيل

- **قبل أول استعمال**، يجب غسل القطع التي تكون على اتصال مباشر بالمواد.
- ركب الإبريق في مكانه (B)، و الشبكة (C) و المخروط (E) على كتلة المحرك (A) كما هو مبين في الرسم.
- اقطع كل فاكهة حمضية نصفين ثم اضغط برفق كل نصف على المخروط، و عندها يصب العصير في الإبريق (B).
- **عصير بدون لباب:** ركب الشبكة المعدنية (D) بين المخروط (E) و الشبكة (C) للحصول على عصير خال تماما من اللباب.
- **لا تستخدم جهازك لأكثر من 10 دقائق بصورة متواصلة، واسمح له بالاستراحة لمدة 30 دقيقة بعد عصر 10 حبات فواكه كحد أقصى.**

تنظيف الجهاز

- استخرج الجهاز من التغليف و نظف جميع القطع قبل تشغيله للمرة الأولى.
- نظف كتلة المحرك (A) بواسطة قطعة قماش مبللة. لا تغمر كتلة المحرك أبدا في الماء.
- يمكن غسل جميع القطع الأخرى (غطاء الحماية (F)، الشبكة (C)، الشبكة المعدنية(D)، المخروط (E)، الإبريق (B)) تحت ماء جارية أو في غسالة الأواني الأوتوماتيكية (السلة العلوية).
- عند الانتهاء من استعمال الجهاز، نظف القطع فورا بوضعه تحت ماء جارية أو في غسالة الأواني الأوتوماتيكية حتى لا يبقى اللباب ملتصقا بها.
- لا تستعمل أبدا ماء جافيل أو اسفنجة كاشطة.

كشف الأعطال

- تأكد من التوصيل بالتيار.
- جهازك لا يزال معطلا رغم اتباعك للتعليمات؟ في هذه الحالة، اتصل ببائعك المعتاد أو مركز خدمة معتمد من قبل مولينكس.

FA

تشریح دستگاه

A موتور
B بازیاب آب میوه
C شبکه
D شبکه فلزی (برحسب مدل)
E مخروط
F سرپوش حفاظتی

راه اندازی

- **قبل از اولین استفاده،** قسمت‌هائی را که در تماس با مواد غذائی خواهند بود، بشوئید.
- بازیاب آب میوه (B)، شبکه (C) و مخروط (E) را روی موتور (A)، همانطور که در تصویر نشان داده شده، در محل خود قرار دهید.
- مرکبات را به دو نیم قسمت کرده، هر نیمه را ارام روی مخروط فشار دهید. آب آن در محل بازیاب آب میوه (B) جمع می‌شود.
- **آب میوه بدون گوشت:** شبکه فلزی (D) را بین مخروط (E) و شبکه (C) قرار دهید تا آب میوه بدون گوشت میوه بدست آورید.

- از دستگاهتان بیش از ۱۰ دقیقه به‌صورت مداوم استفاده نکنید، پس از گرفتن آب حداکثر ۱۰ میوه به مدت ۳۰ دقیقه به دستگاهتان استراحت دهید.

تمیز کردن

- پس از باز کردن دستگاه و قبل از اولین استفاده، همه قسمت‌های آنرا تمیز کنید.
- موتور (A) را با یك پارچه مرطوب تمیز کنید. هرگز آنرا در آب فرو نبرید.
- همه بخش‌های دیگر دستگاه (سرپوش حفاظتی (F)، شبکه (C)، شبکه فلزی (D)، مخروط (E)، بازیاب آب میوه (B)) قابل شستشو زیر شیر آب یا در ماشین ظرفشوئی (در شبکه فوقانی آن) هستند.
- پس از استفاده، فوراً قسمت‌های مختلف را زیر شیر آب یا در ماشین ظرفشوئی بشوئید تا گوشت میوه به آنها نچسبد.
- هرگز از آب ژاول یا ابرهای زبر استفاده نکنید.

در صورت عدم کارکرد دستگاه

- مطمئن شوید که دستگاه بدرستي به برق وصل است.
- اگر دستگاه همچنان کار نکرد، به فروشنده یا یکي از مراکز خدمات مجاز مولینکس مراجعه کنید.

TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU ZP5001

TR

TANITIM

A Motor bölümü
B Hazne
C Süzgeç
D Metalik süzgeç (modele göre)
E Sıkma başlığı
F Koruyucu kapak

CİHAZ KULLANIMI

- **İlk kullanım** öncesinde besinlerle temas halinde olacak parçaları yıkayın.
- Hazneyi **(B)**, süzgeci **(C)** ve sıkma başlığını **(E)** resimde gösterildiği gibi motor bölümü **(A)** üzerine yerleştirin.
- Bir narenciyeyi ikiye bölün ve her parçayı sıkma başlığı üzerine yavaşça bastırın. Sıkma işleminiz bittikten sonra meyve suyunuzu hazneden **(B)** alabilirsiniz.
- **Posasız meyve suyu:** Tamamen posasız meyve suyu elde etmek için metalik süzgeci **(D)** sıkma başlığı **(E)** ve süzgeç **(C)** arasına yerleştirin.
- **Cihazınızı kesintisiz olarak 10 dakikadan fazla KULLANMAYIN ve maksimum 10 meyvenin suyunu sıktıktan sonra 30 dakika boyunca dinlenmeye bırakın.**

TEMİZLEME

- Cihazınızı ambalajından çıkardıktan sonra ve ilk defa çalıştırmadan önce parçaların hepsini temizleyin.
- Motor bölümünü **(A)** nemli bir bezle temizleyin. Asla suya daldırmayın.
- Diğer tüm parçalar (koruyucu kapak **(F)**, süzgeç **(C)**, metalik süzgeç **(D)**, sıkma başlığı **(D)**, hazne **(E)**) elde ya da bulaşık makinesinde (üst bölme) yıkanabilir.
- Kullandıktan sonra, posanın yapışıp kalmaması için yıkanabilir parçaları elde ya da bulaşık makinesinde hemen yıkayın.
- Çamaşır suyu veya aşındırıcı özellikte temizleme süngeri kullanmayın.

ARIZA DURUMUNDA

- Cihazınızın fişe takılı olduğunu doğrulayın.
- Tüm talimatları itinayla yerine getirmenize rağmen cihazınız hala çalışmıyor mu? Bu durumda, satıcınıza ya da yetkili bir servise başvurun.

VN MÔ TẢ

A Bộ phận môtơ
B Bình
C Bộ lọc
D Bộ lọc kim loại (tùy theo mẫu)
E Lõi hình nón
F Nắp bảo vệ

SỬ DỤNG THIẾT BỊ

- **Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu,** hãy rửa sạch các bộ phận sẽ tiếp xúc với thực phẩm.
- Lắp bình **(B)**, bộ lọc **(C)** và lõi hình nón **(E)** lên bộ phận môtơ **(A)** như sơ đồ.
- Cắt đôi một trái cam rồi ấn nhẹ từng nửa trái cam lên lõi hình nón. Nước ép sẽ chảy vào bình **(B)**.
- **Nước ép không bã:** lắp bộ lọc kim loại **(D)** vào giữa lõi hình nón **(E)** và bộ lọc **(C)** để ép lấy nước không lẫn bã.
- **KHÔNG sử dụng máy liên tục hơn 10 phút và để máy nghỉ 30 phút sau khi ép tối đa 10 loại trái cây.**

VỆ SINH

- Sau khi mở hộp thiết bị và trước khi sử dụng lần đầu, hãy vệ sinh sạch sẽ tất cả các bộ phận.
- Rút phích cắm và vệ sinh bộ phận môtơ **(A)** bằng một miếng vải ẩm. Không được nhúng thiết bị vào trong nước.
- Có thể vệ sinh tất cả các bộ phận khác (nắp bảo vệ **(F)**, bộ lọc **(C)**, bộ lọc kim loại **(D)**, lõi hình nón **(E)**, bình **(B)**) dưới vòi nước hoặc bằng máy rửa chén (khay trên).
- Sau khi sử dụng, rửa sạch ngay bã bám trên các bộ phận này dưới vòi nước hoặc bằng máy rửa chén.
- Không dùng chất tẩy rửa hoặc miếng bọt biển chà nhám.
- Sau một thời gian, nước ép tự nhiên có màu đậm của thực phẩm như cà rốt và củ dền có thể làm ố một số bộ phận bằng nhựa, điều này là bình thường. Có thể vệ sinh các bộ phận này bằng cách ngâm trong chất tẩy nhẹ (không mài mòn) ngay sau khi sử dụng.

XỬ LÝ SỰ CỐ

- Đảm bảo đã lắp thiết bị đúng cách.
- Nếu bạn đã làm theo các hướng dẫn này một cách thận trọng mà thiết bị của bạn vẫn không hoạt động, vui lòng liên hệ số Hotline để nhận trợ giúp và lời khuyên của chuyên gia.

FR p. 3
EN p. 4
NL p. 5
DE p. 6
IT p. 7
PT p. 8
ES p. 9
DA p. 10
NO p. 11
SV p. 12
FI p. 13
CS p. 14
SK p. 15
PL p. 16
BG p. 17
RO p. 18
HU p. 19
LT p. 20
LV p. 21
ET p. 22
EL p. 23
BS p. 24
SL p. 25
SR p. 26
HR p. 27
RU p. 28
UK p. 29
KK p. 30
AR p. 31
FA p. 32
TR p. 33
VN p. 34

EN	SAFETY INSTRUCTIONS CITRUS JUICER	2
FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ PRESSE AGRUMES	4
NL	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN CITRUSPERS	6
DE	SICHERHEITSHINWEISE ZITRUSPRESSE	8
IT	NORME DI SICUREZZA SPREMIAGRUMI	11
ES	CONSEJOS DE SEGURIDAD EXPRIMIDOR	13
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DOS ESPREMEDORES DE FRUTA	15
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΥΠΤΗΡΙΟΥ ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ	17
NO	RÅD OM SIKKERHET FOR SITRUSPRESSE	20
FI	SITRUSPUSERTIMEN TURVAOHJEET	22
SV	SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR CITRUSPRESS	24
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER FOR CITRUSPRESSER	26
AR	إرشادات من أجل السلامة – عصارة حوامض	29
FA	دستورالعمل‌های ایمنی آبمیوه‌گیری مرکبات	31
TR	NARENCİYE SIKACAĞI GÜVENLİK TALİMATLARI	32
RU	Правила техники безопасности при использовании пресса для цитрусовых	34
UK	ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ПРЕСУ ДЛЯ ЦИТРУСОВИХ	37
KK	ШЫРЫН ЖАСАЙТЫН ҚҰРАЛҒА АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	40
RO	INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ PENTRU STORCĂTOR DE CITRICE	42
SL	VARNOSTNI NASVETI ZA OŽEMALNIK AGRUMOV	44
SR	BEZBEDNOSNI SAVETI, CEDILJKA ZA CITRUSE	46
HR	SIGURNOSNE NAPOMENE, CJEDILO AGRUMA	48
BS	SIGURNOSNE UPUTE, CJEDILO ZA AGRUME	50
BG	ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ПРЕСА ЗА ЦИТРУСИ	52
ET	MAHLAPRESSI OHUTUSJUHISED	54
LT	PATARIMAI, KAIP SAUGIAI NAUDOTI CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĘ	56
LV	CITRUSAUGĻU SULU SPIEDES DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	58
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA – WYCISKARKA DO CYTRUSÓW	60
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K ODŠŤAVŇOVAČI	62
HU	CITRUSFACSARÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	64
SK	STRUČNÝ VÝPIS ODPORÚČANÍ TÝKAJÚCICH SA BEZPEČNOSTI	66

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they

understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Clean all of the accessories that have been in contact with food, in hot soapy water immediately after use.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

PLEASE RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- Please read these instructions carefully before first use. The appliance is designed for domestic use only. The manufacturer shall not accept any liability and reserves the right to cancel the guarantee in the event of commercial or inappropriate use or failure to follow the instructions.
- For your safety, this appliance is compliant with applicable standards and regulations:
  - Low Voltage Directive
  - Electromagnetic compatibility directive
  - Regulations governing materials in contact with food.
- Check that the supply voltage shown on the rating plate of the appliance matches that of your electrical system. Any connection error will invalidate the guarantee.
- Do not place or use this appliance on a hotplate or close to an open flame (gas cooker).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.
- Do not leave the power cord close to or in contact with sources of heat or sharp edges.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachments when in use.
- Wait for all moving parts to stop before opening the appliance.
- Use this appliance on a solid, stable worktop, away from water splashes. Do not turn it over.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Never unplug the appliance by pulling on the cord.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply, for any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions. Always unplug the appliance from the mains after use.
- Do not exceed the maximum quantities or operating periods indicated.
- Clean the grid regularly during use so that the juice can flow easily.
- Only use original accessories and components. We cannot accept any responsibility if this is not the case.

Environment protection first !

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - Dans des fermes,
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins

8 ans s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés d'au moins 8 ans et supervisés. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

- Nettoyer à l'eau tous les accessoires en contact avec les aliments immédiatement après utilisation.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.

- Pour votre sécurité, cet appareil est compatible avec les normes et les réglementations suivantes :
  - Directive basse tension
  - Directive sur la compatibilité électromagnétique
  - Réglementations relatives aux matériaux destinés au contact alimentaire.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque des caractéristiques électriques de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne posez ou n'utilisez jamais cet appareil sur une plaque chauffante ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le passez pas sous l'eau courante.
- N'utilisez cet appareil que sur un plan de travail solide, stable et à l'abri des projections d'eau.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectué par un centre agréé.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
  - S'il est tombé par terre
  - S'il est endommagé ou s'il est incomplet.
- Dans ces cas, comme pour toute réparation, vous devez contacter votre centre de service agréé.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'utilisation commerciale ou inadaptée, ou de non-respect des instructions du mode d'emploi.
- Débranchez systématiquement l'appareil après utilisation.
- Ne dépassez pas les quantités maximum ni les durées d'opération indiquées.
- Nettoyez régulièrement la grille pendant l'utilisation pour faciliter l'écoulement du jus.
- N'utilisez que des accessoires et des composants d'origines. Nous déclinons toute responsabilité dans le cas contraire.

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat correct te hanteren.
- Er moet toezicht op kinderen zijn zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat zonder toezicht laat en voordat u het monteert, demonteert, of schoonmaakt.
- Indien het snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, de servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid worden vervangen teneinde ieder gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. De garantie vervalt als u het apparaat in de volgende omgevingen gebruikt:
  - In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
  - Op boerderijen,
  - Door de gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
  - In bed&breakfast locaties.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. De reinigings-en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder supervisie staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Maak de accessoires die met de levensmiddelen in aanraking komen onmiddellijk na gebruik schoon.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens de accessoires te verwisselen of in de buurt van de bewegende onderdelen te komen.

NL

- Voor uw veiligheid, dit apparaat voldoet aan onderstaande normen en regels:
  - Richtlijn laagspanning
  - Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit
  - Materialen die met levensmiddelen in aanraking komen
- Controleer of de spanning op de gegevensplaat van het apparaat overeenkomt met de spanning van uw elektrische installatie. Als u het apparaat niet correct aansluit, vervalt de garantie.
- Zet of gebruik uw apparaat nooit op een kookplaat of in de nabijheid van een open vuur (gasfornuis).
- Dompel het motorblok nooit in water en houd het niet onder stromend water.
- Gebruik dit apparaat alleen op een stabiel werkvlak en uit de buurt van opspattend water.
- Elke handeling anders dan gewone onderhoudsof schoonmaakwerkzaamheden dient door een erkend center te worden uitgevoerd.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Gebruik een verlengsnoer alleen indien u vooraf heeft gecontroleerd dat het in goede staat verkeert.
- U mag een huishoudelijk apparaat niet gebruiken:
  - Als het op de grond is gevallen.
  - Als het beschadigd of onvolledig is.
- In deze gevallen, net zoals voor reparaties, dient u contact op te nemen met het erkende service center.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk en behoudt zich het recht voor de garantie te annuleren in geval van commercieel of oneigenlijk gebruik of niet-naleving van de instructies.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik.
- Respecteer altijd de maximale hoeveelheden en de tijdsduur.
- Maak het rooster regelmatig schoon tijdens gebruik voor een betere sapstroom.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en onderdelen. Wij wijzen alle verantwoordelijkheid af in geval van niet-naleving.

Bescherm het milieu!

ⓘ Uw apparaat bevat verschillende, voor terugwinning of recycling geschikte materialen.

➲ Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt voor een correcte verwerking.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt, sowie vor dem Zusammensetzen, dem Auseinandernehmen oder der Reinigung muss der Gerätestecker immer aus der Steckdose gezogen werden.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller in dessen Kundendienstwerkstatt oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein neues ersetzt werden, um jedwede Gefahr zu vermeiden.
- Ihr Gerät wurde lediglich für den Hausgebrauch konzipiert. Es ist nicht für die Benutzung in den folgenden, beschriebenen Fällen geeignet, die nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt werden:
  - In für Personal bestimmten Küchenbereichen in Geschäften, Büros und in anderen gewerblichen Bereichen, In landwirtschaftlischen Anwesen,
  - Benutzung durch Hotelund Motelkunden sowie Kunden anderer stationärer Einrichtungen,
  - In Einrichtungen, die unter die Kategorie Gästezimmer fallen.
- Dieses Gerät kann dann durch Personen ohne vorherige Erfahrungen und Kenntnisse oder mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden, wenn sie dabei angeleitet werden, ihnen die sichere Gerätebenutzung erläutert wurde und sie über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden.

- Kinder dürfen auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann durch Kinder benutzt werden, die mindestens 8 Jahren alt sind, sofern sie richtig beaufsichtigt werden oder sie die entsprechenden Anweisungen zum Gebrauch des Geräts einschließlich aller Sicherheitshinweise erhalten haben und die mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und die Pflege durch den Benutzer darf nur von Kindern vorgenommen werden, die älter als 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden. Bewahren sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Reinigen Sie unmittelbar nach der Benutzung alle Zubehörteile mit Wasser, die mit Lebensmitteln Kontakt hatten.
- Stoppen Sie das Gerät und ziehen Sie den Gerätestecker, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder bevor Sie sich Geräteteilen.

DE

- Lassen Sie langes Haar, Schals, Ketten oder Krawatten nicht über dem Gerät hängen wenn es im Betrieb ist.
- Halten Sie das Kabel von sich drehenden Teilen des Gerätes, von Hitzequellen und scharfen Kanten fern.
- Zu Ihrer Sicherheit erfüllt das Gerät folgende Normen und Anforderungsbestimmungen:
  - Niederspannungsrichtlinie
  - Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie
  - Verordnungen über Materialien, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Kontakt zu kommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung des Geräts derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei fehlerhaftem Geräteanschluss erlischt die Garantie.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf eine Herdplatte oder in die Nähe einer offenen Flamme (Gasherd) oder benutzen es dort.
- Tauchen Sie den Motorblock niemals in Wasser und halten Sie ihn nicht unter laufendes Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät lediglich auf einer festen und stabilen Arbeitsunterlage, die von Spritzwasser geschützt ist.
- Jeglicher andere Eingriff als die Reinigung und die übliche Pflege durch den Kunden muss von einem zugelassenen Service-Zentrum durchgeführt werden.
- Niemals den Gerätestecker am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, ohne zuvor dessen einwandfreien Zustand kontrolliert zu haben.
- Ein Elektrogerät darf nicht verwendet werden:
  - Wenn es auf den Boden gefallen ist
  - Wenn es beschädigt oder unvollständig ist.
- In einem solchen Fall, wie bei allen Reparaturen, müssen Sie sich mit Ihrem autorisierten Service-Zentrum in Verbindung setzen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Im Fall einer gewerblichen oder unsachgemäßen Benutzung, oder bei Nichtbeachten der Instruktionen der Gebrauchsanweisung übernimmt der Hersteller keinerlei Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Garantie zu kündigen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nach dem Gebrauch.
- Überschreiten Sie die angegebenen Höchstmengen und die Benutzungsdauer nicht.
- Reinigen Sie das Saftgitter regelmäßig während der Benutzung, um so den Saftausfluss zu erleichtern.
- Benutzen Sie lediglich Originalzubehörteile. Im Falle einer Nichtbeachtung übernehmen wir keinerlei Verantwortung.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

ⓘ Ihr Gerät enthält zahlreiche wiederverwertbare oder recycelbare Materialien.
➲ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

NORME DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da un tecnico qualificato, per evitare eventuali pericoli.
- Questa macchina è stata progettata per il solo uso domestico. Non è stata concepita per essere utilizzata nei casi seguenti, non coperti da garanzia:
  - in angoli cucina riservati al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti professionali;
  - in fattorie/agriturismi;
  - da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale;
  - in ambienti di tipo B&B.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie oppure che abbiano abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, purché siano state formate ed istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscano i rischi che possono correre.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età

superiore a 8 anni purché siano correttamente sorvegliati o siano stati istruiti su un uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi che comporta. La pulizia e il manutenzione spettanti all'utente non devono essere eseguiti da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Pulire con acqua tutti gli accessori che entrano a contatto con gli alimenti subito dopo ogni uso.
- Arrestare l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima di cambiare gli accessori o collegare parti mobili per il funzionamento.

- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti seguenti:
  - Direttiva bassa tensione
  - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
  - Regolamentazioni relative ai materiali destinati al contatto alimentare.
- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche elettriche dell'apparecchio corrisponda a quella dell'impianto elettrico di casa. Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.
- Non appoggiare né utilizzare mai l'apparecchio su una piastra riscaldante o in prossimità di una fiamma (cucina a gas).
- Non immergere mai né mettere sotto l'acqua corrente il blocco motore.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie di lavoro solida, stabile e al riparo da eventuali schizzi d'acqua.
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.
- Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il perfetto stato.
- Non utilizzare un elettrodomestico:
  - se è caduto a terra;
  - se è danneggiato o se non è completo di tutti i componenti.
- In questi casi, come per tutte le riparazioni, contattare il proprio centro di assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Il fabbricante declina ogni responsabilità e si riserva il diritto di rescindere la garanzia in caso di un utilizzo di tipo commerciale o improprio, o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Non superare le quantità massime né i tempi massimi di funzionamento indicati.
- Pulire regolarmente la griglia durante l'uso per facilitare lo scorrimento del succo.
- Utilizzare solo accessori e componenti originali. In caso contrario è declinata ogni responsabilità.

Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!

ⓘ Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
➲ Per il suo smaltimento portarlo in un centro per la raccolta differenziata.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si éstas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si se deja sin vigilancia y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Si el cable de alimentación está dañado, lo deberá reemplazar el fabricante, su servicio postventa o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Su aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico. No ha sido concebido para ser utilizado en los casos siguientes que no están cubiertos por la garantía:
  - En los rincones de cocina reservados para el personal en las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - En las granjas,
  - Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial,
  - Por entornos del tipo de habitaciones de huéspedes.
- Este aparato puede ser utilizado por personas carentes de experiencia y de conocimientos o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que hayan recibido una formación adecuada en lo que respecta al uso del aparato de manera segura y conozcan los riesgos que entraña su utilización.
- Los niños no han de jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad si están correctamente vigilados o siempre que hayan

recibido una formación adecuada en lo que respecta al uso del aparato de manera segura y conozcan los riesgos que entraña su utilización. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños, salvo que tengan 8 años como mínimo y estén supervisados. Se recomienda mantener el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Limpiar con agua todos los accesorios en contacto con los alimentos inmediatamente después de su utilización.
- Poner el aparato en parada y desconectarlo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o de aproximar las partes que son móviles durante el funcionamiento.

- Para su seguridad, este aparato es compatible con las normas y las reglamentaciones siguientes:
  - Directiva baja tensión
  - Directiva sobre la compatibilidad electromagnética
  - Reglamentaciones relativas a los materiales destinados al contacto alimentario.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de las características eléctricas del aparato corresponde bien a la de su instalación eléctrica. Cualquier error de conexión anula la garantía.
- No coloque o no utilice nunca este aparato sobre una placa calefactora o próximo a una llama (cocina de gas).
- No sumerja nunca el bloque motor en el agua y no lo pase por debajo del agua corriente.
- No use este aparato más que sobre un plan de trabajo sólido, estable y al abrigo de las proyecciones de agua.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente debe ser efectuada por un Centro Autorizado.
- No desenchufar nunca el aparato tirando del cordón.
- No utilice un alargador más que después de haber comprobado que éste está en perfecto estado.
- Un aparato electrodoméstico no debe ser utilizado:
  - Si ha caído al suelo.
  - Si está dañado o si está incompleto.
- En estos casos, como para cualquier reparación, usted debe contactar con su Centro de Servicio Autorizado.
- Este aparato está exclusivamente destinado a un uso doméstico. El fabricante declina cualquier responsabilidad y se reserva el derecho de anular la garantía en caso de utilización comercial o inadecuada, o de no respeto de las instrucciones del modo de empleo.
- Desenchufe sistemáticamente el aparato después de su utilización.
- No sobrepase las cantidades máximas ni las duraciones de operación indicadas.
- Limpie regularmente la rejilla durante el uso para facilitar el flujo del zumo.
- No utilice más que accesorios y componentes de origen. Nosotros declinamos cualquier responsabilidad en caso contrario.

¡Colaboremos en la protección del medio ambiente!

ⓘ Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
➲ Deposítelo en un punto de recogida para que se lleve a cabo su tratamiento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É conveniente vigiar as crianças para garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Desligue o aparelho da corrente sempre que o deixar sem vigilância e antes de proceder à sua montagem, desmontagem e limpeza.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada por forma a evitar qualquer situação de risco para o utilizador.
- A sua máquina foi concebida apenas para um uso doméstico. Não foi concebida para ser utilizada nos seguintes casos, que não estão cobertos pela garantia:
  - em locais das cozinhas reservados aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
  - em quintas,
  - por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
  - em ambientes do tipo de quartos de hóspedes.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

PT

- As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, se forem correctamente supervisionados ou se lhes tiverem sido proporcionadas instruções em relação à utilização do aparelho e tiverem assimilado os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Lavar com água todos os acessórios que entram em contacto com alimentos após a utilização.
- Desligar o aparelho e retirar a ficha da alimentação antes de mudar os acessórios ou aproximar as peças móveis durante o funcionamento.

- Para sua segurança, este aparelho é compatível com as seguintes normas e regulamentações:
  - Directiva de baixa tensão
  - Directiva sobre a compatibilidade electromagnética
  - Regulamentações relativas aos materiais destinados a contacto alimentar.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa sinalética do aparelho é compatível com a sua instalação eléctrica. Qualquer erro de ligação anula a garantia.
- Nunca coloque ou utilize este aparelho sobre uma placa de aquecimento ou junto a chamas (fogão a gás).
- Nunca mergulhe o bloco do motor em água nem o passe por água corrente.
- Apenas utilize este aparelho sobre uma bancada sólida, estável e ao abrigo de projecções de água.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção normal a cargo do cliente deve ser realizada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Utilize uma extensão apenas após certificar-se de que se encontra em perfeito estado de funcionamento.
- Um aparelho doméstico não deve ser utilizado:
  - se tiver caído
  - caso se encontre danificado ou incompleto.
- Nestes casos, assim como em relação a todas as reparações, deve entrar em contacto com um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. O fabricante não se responsabiliza e reserva-se o direito de terminar a garantia no caso de utilização comercial ou inadequada ou caso as instruções de utilização não tenham sido respeitadas.
- Desligue sempre o aparelho após cada utilização.
- Não exceda as quantidades máximas nem as durações de funcionamento indicadas.
- Limpe regularmente a grelha durante a utilização de modo a facilitar o escoamento do sumo.
- Apenas utilize acessórios e componentes originais. Caso contrário, não assumiremos qualquer responsabilidade.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

ⓘ O seu aparelho contém inúmeros materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα αν πρόκειται να την αφήσετε χωρίς επίβλεψη, καθώς και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή το καθάρισμα.
- Αν το καλώδιο τροφοδότησης φέρει ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του ή άτομα με παρεμφερή προσόντα, προκειμένου να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Σε κουζίνες που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,
  - Σε αγροκτήματα,
  - Από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας,
  - Σε περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενώνων.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, αν εκπαιδευτούν και καταρτιστούν στη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εφόσον επιβλέπονται κατάλληλα ή αν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την απόλυτα ασφαλή χρήση της συσκευής και αν τους έχουν επισημανθεί οι κίνδυνοι που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά, παρά μόνο αν έχουν ηλικία από 8 ετών και άνω και επιβλέπονται. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που να μην τη φτάνουν παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
- Καθαρίστε με νερό όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα αμέσως μετά τη χρήση τους.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα πριν να αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν να πλησιάσετε τα εξαρτήματα που κινούνται κατά τη λειτουργία.

- Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα και κανονισμούς:
  - Οδηγία περί χαμηλής τάσης
  - Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
  - Κανονισμοί σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
- Ελέγξτε αν η τάση που υποδεικνύεται επάνω στην επιγραφή ηλεκτρικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην τοποθετείτε, ούτε και να χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή επάνω σε ένα ζεστό μάτι ή πλησίον φλόγας (κουζίνα με γκάζι).
- Μην βυθίζετε ποτέ την κεντρική μονάδα σε νερό και μην τη βάζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο επάνω σε σταθερό πάγκο εργασίας, ο οποίος προστατεύεται από τις εκτοξεύσεις νερού.
- Οποιαδήποτε παρέμβαση πέραν του καθαρισμού και της συνήθους συντήρησης εκ μέρους του πελάτη πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην βγάζετε ποτέ τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης μόνο αφού πρώτα βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ελαττωματικό.
- Μία οικιακή ηλεκτρική συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται:
  - αν έχει υποστεί πτώση,
  - αν φέρει οποιαδήποτε ζημία ή αν της λείπουν εξαρτήματα.
- Σε αυτές τις περιπτώσεις, όπως και για οποιαδήποτε επισκευή, πρέπει να απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της περιοχής σας.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής αποποιείται πάσας ευθύνης και επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ακυρώσει την εγγύηση σε περίπτωση εμπορικής ή μη ενδεδειγμένης χρήσης ή αθέτησης των οδηγιών του εγχειριδίου χρήστη.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Μην υπερβαίνετε τις ενδεικνυόμενες μέγιστες ποσότητες ή διάρκειες λειτουργίας.
- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο κατά τη χρήση για να ρέει ο χυμός πιο εύκολα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά. Σε αντίθετη περίπτωση, αποποιούμεθα πάσας ευθύνης.

Ας συμμετέχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Αποθέστε την σε ένα σημείο διάθεσης για να πραγματοποιηθεί η επεξεργασία της.

EL

RÅD OM SIKKERHET

- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått opplæring i bruken av det eller er under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Alltid koble fra apparatet før montering, demontering, rengjøring og hvis apparatet blir stående uten tilsyn.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en forhandler eller av annet kvalifisert personell for å unngå fare.
- Apparatet ditt er designet for å brukes i hjemmet. Apparatet er ikke designet for bruk i følgende tilfeller som ikke dekkes av garantien:
  - I kjøkkenkroker for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
  - På gårder
  - Av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder
  - På forskjellige typer gjesterom.
- Dette apparatet kan brukes av personer som mangler erfaring eller kjennskap til det, eller av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, hvis de har fått opplæring og er kjent med bruken av apparatet på en trygg måte.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring og er kjent med bruken av apparatet på en trygg måte. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren skal ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og under oppsyn. Apparatet og

strømledningen må holdes utenfor rekkevidde for barn som er yngre enn 8 år.

- Rengjør alle delene som har vært i kontakt med mat rett etter bruk.
- Stopp apparatet og koble det fra strømforsyningen før du skifter tilbehør eller nærmer deg delene som er i bevegelse under bruk.

- For din egen sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gjeldende standarder og forskrifter:
  - Lavspenningsdirektivet
  - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
  - Regelverk om materialer i kontakt med fødevarer.
- Kontroller at nettspenningen korresponderer med den som er indikert på apparatet. Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.
- Apparatet skal aldri brukes eller settes på en varmeplate eller i nærheten av en flamme (gassovn).
- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller holdes under rennende vann.
- Apparatet skal brukes på en stabil arbeidsbenk hvor det er ikke er utsatt for vannsprut.
- All intervensjon utenom rengjøring og dagligdags vedlikehold utført av kunden, skal utføres av et godkjent servicesenter.
- Aldri trekk i strømledningen for å koble fra apparatet.
- Hvis du vil bruke en skjøteledning, må du først kontrollere at den er i perfekt stand.
- Elektriske husholdningsapparater må ikke brukes:
  - Hvis de har falt i gulvet.
  - Hvis de er skadet eller har mangler.
- I slike tilfeller, som ved enhver reparasjon, må du kontakte et godkjent servicesenter.
- Dette apparatet er utelukkende ment for tilberedning av mat i hjemmet. Produsenten påtar seg intet ansvar og forbeholder seg retten til å oppheve garantien i tilfelle av kommersiell eller upassende bruk. Dette gjelder også når bruksanvisningen ikke respekteres.
- Alltid koble fra apparatet etter hver bruk.
- Ikke overskrid angitte maks. mengder og brukstider.
- Rengjør risten regelmessig under bruk for å sikre lett flyt av juice.
- Det skal bare brukes originale tilbehør og deler. Vi fraskriver oss ethvert ansvar i andre tilfeller.

Tenk miljø!

ⓘ Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
➲ Ta det med til et returpunkt for å sikre riktig behandling.

NO

TURVAOHJEET

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Irrota laite aina sähköverkosta, jos jätät sen vaille silmälläpitoa, ja aina ennen osien asennusta, irrotusta tai puhdistusta.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän jälkimyyntipalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Laitteesi on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotona. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi seuraavissa käyttötarkoituksissa eikä takuu ole voimassa näissä tapauksissa:
  - Henkilökunnalle varatuissa keittiönurkkauksissa myymälöissä, toimistoissa tai muissa ammatillisissa ympäristöissä.
  - Maatiloilla,
  - Hotellien, motellien asukkaille tai muiden vastaavien majoitusmuotojen asukkaille,
  - Bed&Breakfast-tyyppiset majoitusympäristöt.
- Tätä laitetta saavat käyttää sellaiset henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä tai joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, jos he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat toisen henkilön valvonnassa ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

- Vähintään 8-vuotiaat lapset voivat käyttää laitetta, jos heitä pidetään silmällä, he ovat saaneet koulutusta ja ohjausta laitteen turvallisessa käytössä ja he tuntevat laitteeseen liittyvät riskit. Käyttäjän tekemää hoitoa ja huoltoa eivät saa tehdä lapset, elleivät he ole vähintään 8vuotiaita ja heitä pidetään silmällä. Pidä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Puhdista kaikki elintarvikkeiden kanssa kontaktiin joutuvat lisävarusteet vedellä heti käytön jälkeen.
- Sammuta laite ja kytke se irti sähköverkosta, ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai lähestyt käytön aikana liikkuvia osia.

FI

- Turvallisuutesi takaamiseksi laite on yhteensopiva seuraavien normien ja asetusten kanssa:
  - Pienjännitedirektiivi
  - Elektromagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi
  - Ruoka-aineiden kanssa kosketuksissa olevia materiaaleja koskevat asetukset.
- Tarkista, että laitteen sähköiset ominaisuudet sisältävässä levyssä ilmoitettu jännite vastaa kotisi sähköverkon jännitettä. Kaikki liitäntävirheet kumoavat takuun.
- Älä koskaan aseta tai käytä laitetta kuumenevalle levylle tai avotulen lähelle (kaasukeitin).
- Älä koskaan upota moottoriosaa veteen äläkä pese sitä juoksevan veden alla.
- Käytä laitetta vain kestävällä ja vakaalla työtasolla ja suojassa vesiroiskeilta.
- Kaikki huoltotoimenpiteet, lukuun ottamatta käyttäjän suorittamaa normaalia puhdistusta tai huoltoa, tulee antaa valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta.
- Käytä jatkojohtoa vasta, kun olet tarkastanut, että se on täysin kunnossa.
- Sähköistä kodinkonetta ei saa käyttää:
  - jos se on pudonnut maahan,
  - jos se on vioittunut tai jos siitä puuttuu osia.
- Siinä tapauksessa tai missä tahansa korjauspyynnössä ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.
- Laitteesi on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotona. Valmistaja ei ole vastuussa ja pidättää oikeuden kumota takuun, mikäli laitetta käytetään kaupallisessa tai sille sopimattomassa tarkoituksessa tai käyttöohjeiden vastaisesti.
- Irrota laite aina käytön jälkeen.
- Älä ylitä ilmoitettuja enimmäismääriä eikä käyttöaikoja.
- Puhdista verkko säännöllisesti käytön aikana, jotta mehu valuu helpommin.
- Käytä laitteessa ainoastaan alkuperäisiä lisätarvikkeita ja osia. Emme ole vastuussa mikäli näin ei tehdä.

Suojele ympäristöäsi!

ⓘ Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.

➲ Toimita se kierrätyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, utom om de handhar apparaten efter att en person som ansvarar för deras säkerhet instruerat dem eller under användningen utövar tillsyn över dem.
- Barn bör hållas under uppsikt. De får inte handskas med produkten.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget om du lämnar den oövervakad samt före montering, nedmontering och rengöring.
- Om sladden skadas skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin:
  – I personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser,
  – på lantbruk,
  – av hotelleller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ,
  – i miljöer av typen vandrarhem.
- Den här apparaten får användas av personer som saknar erfarenhet eller kunskap eller med bristande fysisk, sensorisk eller mental förmåga, om dessa har utbildats om hur apparaten ska användas på säkert sätt och om de känner till medföljande risker.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Den här apparaten får användas av barn på minst 8 år om de övervakas på korrekt sätt eller har utbildats om hur apparaten ska användas på säkert sätt och om man är medveten om medföljande risker. Rengöring och underhåll som får utföras av

användaren får inte göras av barn under 8 år, och äldre barn måste övervakas. Håll apparat och sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

- De tillbehör som kommer i kontakt med livsmedel ska rengöras med vatten direkt efter.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller hanterar rörliga delar.

- Av säkerhetsskäl följer produkten tillämpliga normer och föreskrifter:
  - direktivet för lågspänning,
  - direktivet för elektromagnetisk strålning,
  - reglerna för material som kommer i kontakt med livsmedel.
- Kontrollera att spänningen i uttaget motsvarar den på märkplåten. All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphör att gälla.
- Ställ inte apparaten på eller nära en varm spisplatta eller nära öppen eld (gasplatta).
- Doppa inte motordelen i vatten och skölj den heller inte under rinnande vatten.
- Använd bara apparaten på en plan, ren och torr yta, skyddad från vattenstänk.
- Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt servicecenter.
- Dra inte ur kontakten ur vägguttaget genom att dra i själva sladden.
- Använd bara förlängningssladd om du har kontrollerat att den fungerar som den ska.
- Hushållsapparater får inte användas:
  - om de har tappats i golvet,
  - om de har skadats eller saknar delar.
- Kontakta i så fall, precis som för vanliga reparationer, ett godkänt servicecenter.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar och förbehåller sig rätten att häva garantin vid kommersiellt eller felaktigt bruk eller om bruksanvisningen inte följs.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget efter användning.
- Överskrid inte de angivna maxmängderna eller drifttiderna.
- Rengör gallret regelbundet under användningen så att juicen kan rinna igenom bättre.
- Använd endast originaltillbehör och originaldelar. Vi avsäger oss annars allt ansvar.

Skydda vår miljö!

ⓘ Apparaten innehåller material som går att återvinna.
➲ Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den.

SV

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte, eller personer, som ikke har erfaring med eller kendskab til det, undtagen hvis de forudgående har fået instruktioner i brugen af apparatet eller overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør kun bruge apparatet under opsyn, for at sikre, at de ikke bruger det som legetøj.
- Afbryd altid apparatet fra stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, og før montering, afmontering eller rengøring.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller en anden person med lignende kvalifikationer, for at undgå risiko.
- Apparatet er udelukkende beregnet til brug i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
  - I tekøkkener reserveret personalet i butikker, kontorer og andre erhvervslokaler.
  - På gårde.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesområder.
  - I lokaler af typen Bed and Breakfast.
- Dette apparat kan benyttes af personer med manglende erfaring eller kendskab, eller hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte, hvis de overvåges og har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, hvis de overvåges og har fået instruktion i brugen af apparatet på

forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere og under opsyn af en voksen. Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.

- Rengør alt tilbehør i kontakt med fødevarer, ved hjælp af vand, straks efter brugen.
- Stop apparatet og afbryd det fra stikkontakten, før du udskifter tilbehør eller rører ved dele, som er i bevægelse, når apparatet kører.

- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
  - Direktivet om lavspænding
  - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
  - Bestemmelserne for materialer, der er beregnet til kontakt med fødevarer.
- Kontroller, at spændingen angivet på apparatets mærkeplade for elektriske egenskaber svarer til din elektriske installation. Forkert tilslutning vil ugyldiggøre garantien.
- Brug ikke og stil ikke apparatet på en varmeplade eller i nærheden af åben ild (gaskomfur).
- Motorblokken må ikke nedsænkes i vand eller skylles under vandhanen.
- Apparatet må kun benyttes på en solid og stabil flade beskyttet mod vandsprøjt.
- Ethvert indgreb, bortset fra rengøring og løbende vedligeholdelse af apparatet, bør udføres af et autoriseret servicecenter.
- Afbryd aldrig apparatet ved at trække i ledningen.
- Brug kun en forlængerledning, efter at have kontrolleret, at den er i god stand.
- Køkkenapparatet må ikke bruges:
  - Hvis det har været tabt på gulvet.
  - Hvis det er beskadiget eller hvis der mangler dele.
- I sådanne tilfælde skal du, ligesom for alle reparationer, henvende dig til et autoriseret servicecenter.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i hjemmet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar og forbeholder sig retten til at ophæve garantien i tilfælde af erhvervsmæssig eller uhensigtsmæssig brug, eller hvis brugsanvisningen ikke overholdes.
- Afbryd altid apparatet fra stikkontakten efter brug.
- Overskrid ikke de maksimale mængder eller den angivne brugstid.
- Rengør jævnligt risten under brugen, for at saften lettere kan løbe igennem.
- Brug kun originalt tilbehør og originale dele. I modsat fald fralægger producenten sig ethvert ansvar.

Tænk på miljøet!

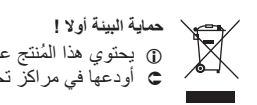
ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.

➲ Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, for at sikre korrekt bortskaffelse.

DA

وأدركوا الاخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ. لا يسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة ما لم يكونوا فوق سن الثامنة (٨) من عمرهم، وأن يكونوا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم. يرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيدا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.

- يرجى التنظيف بالماء لجميع الملحقات التي لها اتصال بالطعام، فورا بعد الاستعمال.
- أوقف تشغيل المنتج وافصله عن التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات او الإقتراب من الأجزاء المتحركة والتي هي قيد الإستعمال
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع القوانين والمعايير السارية المفعول :
  - قانون التيار المخفض
  - قانون التوافقية الكهرومغناطيسية
  - القوانين التي لها صلة مباشرة بالطعام.
- يرجى التأكد بأن قوة التيار الكهربائي المذكورة على لوحة تعريف المنتج تتوافق تماما مع قوة التيار الكهربائي عندك. إن أي خطإ في التوصيل الكهربائي سوف يسقط الضمانة عن المنتج.
- لا تضع المنتج فوق لوحة ساخنة أو بالقرب من ألسنة اللهب (موقد غاز).
- لا تغمر وحدة المحرك بالماء ولا تضعها تحت المياه الجارية.
- يرجى استعمال المنتج فوق سطح صلب وثابت، بعيدا عن رذاذ الماء. لا تقلب المنتج رأسا على عقب.
- يقتصر تدخلك في المنتج على عمليات التنظيف والصيانة الروتينية فقط، وكل ما عدا ذلك فلا يقوم به إلا مركز خدمة معتمد.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك بقوة.
- استعمل فقط وصلة كهربائية بعد التأكد أنها بحالة جيدة ومناسبة للقوة التي يتطلبها المنتج.
- يجب التوقف عن استعمال المنتجات الكهربائية المنزلية في الأحوال التالية:
  - إذا سقط المنتج أرضاً.
  - إذا أصيب المنتج بالضرر أو فقد جزءا من أجزائه.
- في مثل هذه الحالات، أو في أي حالة أخرى تستوجب التصليح، يجب الاتصال بمركز خدمة معتمد.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال تجاري، أو أي استعمال خاطئ أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- يرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي بعد الاستعمال.
- لا تتخطى حدود كميات الحد الأقصى أو أوقات التشغيل المحددة.
- يجب تنظيف الشبكة بانتظام أثناء الاستعمال لكي تحافظ على انسياب العصائر بسهولة.
- استعمل فقط الملحقات الأصلية التي تتوافق مع هذا المنتج. لن تحمل الشركة المُصنعة أية مسؤولية في حال مخالفة هذا الأمر.



حماية البيئة أولا !

ⓘ يحتوي هذا المُنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها أو تصليحها.
⊂ أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.

إرشادات من أجل السلامة

- لم يُعدّ هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية أو عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالجهاز.
- يرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي دائماً في حال تُرك دون رقابة، أو قبل التركيب و التنظيف.
- إذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً. يجب أن يُستبدل بواسطة الشركة المُصنعة، أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع المعتمد لديها، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة والخبرة للقيام بهذا العمل تجنباً للأخطار.

AR

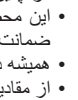
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط.
- لم يُصمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط الضمانة عنه في حال استعماله في:
  - أماكن الطبخ المخصصة لطاقم الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الاخرى.
  - المزارع.
  - الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق والنزلاء وأماكن الإقامة الأخرى.
  - في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.
- يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إذا خضعوا للمراقبة أو إذا اعطيوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الاستعمال الخاطئ.
- لا يُسمح للأطفال أن يتخذوا من هذا المنتج مجالاً للعب.
- يُمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة (٨)، إذا خضعوا للمراقبة او إذا أعطيوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة،

کودکان انجام شود مگر اینکه سن آن‌ها ۸ سال و بالاتر و تحت نظارت باشند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان با سن کمتر از ۸ سال نگه دارید.

- تمام لوازم جانبی که در تماس به مواد غذایی می‌باشند را بلافاصله پس از استفاده در آب تمیز کنید.
- قبل از تغییر لوازم جانبی یا نزدیک شدن به قسمت هائی که در حال کار کردن حرکت می کنند، دستگاه را خاموش کنید و از برق بکشید.

- برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات قابل اجرا می‌باشد:
  - رهنمود ولتاژ کم
  - بخشنامه سازگاری الکترومغناطیسی
  - مقررات مواد در تماس با مواد غذایی
- بررسی کنید که ولتاژ صفحه اطلاعات دستگاه با منبع برق مطابقت داشته باشد. هرگونه خطا در اتصال، ضمانت را از درجه اعتبار ساقط می‌سازد.
- از قرار دادن یا استفاده از دستگاه در خوراکپز یا نزدیک به شعله باز (اجاق گاز) خودداری کنید.
- از غوطه‌ور کردن یا قرار دادن واحد موتور در زیر آب روان اجتناب کنید.
- از این دستگاه بر روی یک میز محکم، با ثبات، به دور از ترشح آب استفاده کنید. آن را روشن نکنید.
- اعمال هرگونه کاری غیر از تمیز کردن و نگهداری توسط مشتری باید توسط مرکز خدمات مجاز انجام شود.
- هرگز دستگاه را با کشیدن سیم برق از پریز جدا نکنید.
- فقط از سیم رابطی استفاده کنید که بررسی نشان می‌دهد که قدرت کاربردی آن خوب است و از رتبه مناسب برخوردار می‌باشد.
- لوازم خانگی نباید در موارد ذیل مورد استفاده قرار گیرد:
  - اگر بر روی زمین افتاده است
  - اگر آسیب دیده یا ناقص است.
- در چنین مواردی، و یا برای هر گونه تعمیر دیگر، شما باید با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- این محصول فقط برای استفاده داخلی طراحی شده است. تولیدکننده هیچ گونه مسئولیتی را نمی‌پذیرد، و ضمانت برای هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم مطابقت دستورالعمل اعمال نخواهد شد.
- همیشه دستگاه را پس از استفاده از برق جدا کنید.
- از مقادیر حداکثر و یا دوره‌های عامل نشان داده شده تجاوز نکنید.
- شبکه را به طور منظم در طول استفاده تمیز کنید به طوری که آب به راحتی جاری شود.
- فقط از لوازم جانبی و اجزاء اصل استفاده کنید. ما نمی‌توانیم هرگونه مسئولیت را در صورتی که این موضوع مورد نظر نیست قبول کنیم.

ابتدا حفاظت از محیط زیست!



ⓘ دستگاه شما حاوی مواد باارزشی است که می‌تواند احیاء یا بازیافت شود.
آن را در یک نقطه جمع‌آوری زباله‌های مدنی محلی قرار دهید.

دستورالعمل‌های ایمنی

- این دستگاه برای استفاده افراد با نارسایی جسمی، حسی یا روانی یا اشخاص فاقد تجربه و معلومات ساخته نشده است، مگر آنکه تحت نظارت فردی که مسئول ایمنی آن‌ها بوده یا آموزش استفاده از دستگاه را به آن‌ها داده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آن‌ها با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- همیشه دستگاه را از منبع برق جدا کنید در صورتی که بدون نظارت رها شده و نیز قبل از مونتاژ یا تمیز کردن.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است، باید توسط سازنده، عامل خدمات یا افراد واجد شرایط مشابه به منظور اجتناب از خطر تعویض شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده در خانه در نظر گرفته شده است. این دستگاه برای استفاده در برنامه‌های ذیل در نظر گرفته نشده است، و گارانتی قابل اجرا نخواهد بود:
  - در آشپزخانه کارکنان در مغازه‌ها، ادارات و سایر محیط های کاری؛
  - در مزارع؛
  - استفاده توسط مشتریان در هتل، متل، یا دیگر انواع مکان‌های مسکونی؛
  - در تختخواب و محیط صرف صبحانه.
- این دستگاه می‌تواند توسط افرادی با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا افراد فاقد تجربه و معلومات استفاده شود، در صورتیکه آن‌ها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند، و خطرات دست اندرکار را درک کنند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر استفاده شود اگر آن‌ها تحت نظارت باشند یا آموزش مربوط به استفاده از دستگاه در یک راه امن به آن‌ها داده شده باشد و اگر آن‌ها خطرات دست اندرکار را درک کنند. تمیز کردن و نگهداری کاربر نباید توسط

FA

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf, tecrübe veya bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihazın başından ayrılacağınız zaman, montaj, demontaj veya temizlik müdahalelerinden önce, elektrik kordonunun fişini prizden çıkarın.
- Güç kordonu hasar görmüşse, her türlü tehlikenin önlenmesi için satış sonrası destek servisi veya yetkili herhangi bir şahıs tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Bu cihaz yalnızca ev içi kulanım için tasarlanmıştır. Aşağıda belirtilen durumlarda kullanım için tasarlanmamıştır; aksi halde garanti dışı kalır:
  - Mağazaların personele ayrılmış mutfakları, bürolar veya mesleki amaçla kullanılan diğer alanlar;
  - Çiftlikler;
  - Otel, motel veya konaklama amaçlı diğer alanlarda müşteriler tarafından kullanım;
  - Misafirhane ortamlarında kullanım.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ile cihaz hakkında hiçbir tecrübe

veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve bakımının yetişkin gözetiminde bulunan, 8 yaş ve üzeri çocuklar dışında, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekir. Cihazı ve kordonunu 8 yaş altındaki çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.

- İlk kullanımdan önce besinlerle temas eden aksesuarların tamamını suya tutun.
- Aksesuarları değiştirmeden veya calışma sırasında hareket eden parcalara yaklaşmadan once, cihazı durdurun ve fişini prizden cekin.

- Güvenliğiniz açısından, bu cihaz aşağıda belirtilen hususlara yönelik normlar ve resmi düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:
  - Alçak gerilim direktifi
  - Elektromanyetik uyum direktifi
  - Besinlerle temas edecek malzemelere ilişkin düzenlemeler.
- Elektrik bağlantısını gerçekleştirmeden önce, ürün etiketi üzerinde belirtilen voltaj değerinin şebeke voltajı ile aynı olduğundan emin olun. Hatalı bağlantı gerçekleştirilmesi garantinin geçersiz kalmasına neden olacaktır.
- Bu cihazı elektrikli ocak üzerine veya ateş kaynağı (gazlı mutfak ocağı) yakınına yerleştirmeyin.
- Motor bölümünü su içine sokmayın, musluk altına tutmayın.
- Cihazı yalnızca sağlam bir zemin üzerinde ve su sıçramasına maruz kalmayacağı bir alanda kullanın.
- Cihazın temizliği ve bakımı dışındaki tüm işlemlerin yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Cihazı asla elektrik kordonundan çekerek taşımayın.
- Yalnızca bir adet uzatma kordonu kullanın, kullanmadan önce durumunun iyi olduğundan emin olun.
- Aşağıdaki hallerde bir elektrikli ev aletinin kullanılmaması gerekir:
  - Yere düştüyse,
  - Hasar görmüşse veya eksik ise,
- Bu durumda, tüm onarım müdahaleleri için olduğu gibi, yetkili servise başvurmalısınız.
- Bu ürün sadece ev ortamında kullanım için tasarlanmıştır. Cihazın hatalı, talimatlara aykırı olarak veya ticari amaçlarla kullanımı durumunda doğabilecek durumlardan üretici sorumlu tutulamaz; bu durumda ürün garanti kapsamı dışında kalacaktır.
- Her kullanım sonrasında cihazın fişini daima prizden çıkarın.
- Bu kılavuzda belirtilen işlem sürelerini veya maksimum ölçüleri aşmayın.
- Sıvı akışını kolaylaştırmak için, kullanım sırasında süzgeç bölümünü düzenli olarak temizleyin.
- Yalnızca orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın. Aksi halde oluşabilecek her türlü sorun için sorumluluk taşımamaktayız.

Çevre korumasına katkıda bulunun!

ⓘ Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürebilir malzemeler içermektedir.
➲ Uygun işlemlere tabi tutulabilmesi için, bir toplama noktasına bırakın.

TR

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, которым для этого не хватает опыта или знаний, кроме как с помощью лица, отвечающего за их безопасность, надзор или предварительное инструктирование относительно использования прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Всегда отключайте прибор от источника питания, если он остается без надзора, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Во избежание любого риска, при повреждении шнура питания его замену должен осуществить производитель, его служба сервисного обслуживания или же лицо аналогичной квалификации.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Он не предназначен для использования в нижеприведенных случаях, на которые не распространяется гарантия:
  - В кухнях, предназначенных для персонала магазинов, офисов, и в прочих рабочих помещениях,
  - В фермерских хозяйствах,
  - Жильцами гостиниц, мотелей и других подобных мест проживания,
  - В помещениях типа гостиничных номеров.
- Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями в случае, если они делают это под наблюдением

лица, ответственного за их безопасность, или если они получили предварительные инструкции относительно безопасного использования прибора и если возможные риски были предупреждены.

- Детям запрещается играть с устройством.
- Прибором могут пользоваться дети младше 8 лет, если они находятся под должным присмотром, или если они получили предварительные инструкции относительно безопасного использования прибора и если возможные риски были предупреждены. Чистка и уход за прибором могут осуществляться детьми не младше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните устройство и шнур питания в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- Очистите в воде все аксессуары, которые контактируют с пищей, сразу же после использования.
- Прибор необходимо выключить и отсоединить от источника питания перед сменой аксессуаров или перед тем, как приблизиться к деталям прибора, которые двигаются во время его работы.

RU

- Для вашей безопасности данный прибор отвечает следующим нормам и правилам:
  - Директиве по низкому напряжению
  - Директиве по электромагнитной совместимости
  - Правилам, касающимся материалов, соприкасающихся с пищевыми продуктами.
- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на пластинке с электрическими характеристиками прибора, напряжению в электрической сети. Любое неправильное подключение к сети ведет к аннулированию гарантии.
- Никогда не ставьте и не используйте прибор на горячей поверхности или поблизости от открытого огня (газовая плита).
- Никогда не опускайте блок мотора в воду и не помещайте его под струю воды.
- Используйте прибор на ровной устойчивой рабочей поверхности, не допускайте попадания брызг воды на прибор.
- За исключением чистки и обычного ухода любое вмешательство должно производиться специалистами аккредитованного сервисного центра.
- Никогда не тяните за шнур, когда выключаете прибор из сети.
- Используйте удлинитель, только убедившись, что он исправен.
- Бытовой прибор не следует использовать в случае, если:
  - Он упал на пол
  - Он поврежден или не полностью собран.

- В таком случае, например, при необходимости починки, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Производитель не несет никакой ответственности и имеет право аннулировать гарантию, если прибор используется в коммерческих целях или не по назначению, либо если не соблюдается инструкция по эксплуатации.
- После завершения использования всегда отключайте прибор от сети электропитания.
- Не превышайте указанных максимального количества ингредиентов или времени работы.
- Во время использования регулярно очищайте сетку для улучшения вытекания сока.
- Используйте только оригинальные принадлежности и комплектующие. В противном случае производитель не несет никакой ответственности.

Защитим окружающую среду!

ⓘ Ваше устройство содержит целый ряд материалов, которые могут подлежать повторному использованию.

➲ Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Даний прилад не призначений для використання людьми з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями, а також особами, які не мають достатнього досвіду і необхідних знань щодо його використання. Наведені вище особи можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом, або після отримання попередніх інструкцій з його використання від осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям бавитись із приладом.
- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо він залишається без нагляду, а також перед його складанням, розбиранням і очищенням.
- Для уникнення будь-якої небезпеки, заміна ушкодженого шнура живлення повинна здійснюватись виробником, службою його сервісного обслуговування, або ж особою, що має відповідну для цього кваліфікацію.
- Цей пристрій призначено виключно для використання в домашніх умовах. Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не розповсюджується дія гарантії:
  - На кухнях, відведених для персоналу, в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях,
  - На фермерських господарствах,
  - Клієнтами готелів, мотелів і ін ших подібних місць проживання,
  - У місцях проживання готельного типу.
- Даний пристрій можна використовувати особам, яким бракує знань або досвіду щодо його використання, або особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, якщо вони пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і усвідомили всі можливі

UK

ризики, пов'язані з його використанням.

- Дітям забороняється бавитися з пристроєм.
- Пристрій можна використовувати дітям молодше 8 років, якщо вони перебувають під належним наглядом дорослих, або якщо вони пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і усвідомили усі можливі ризики, пов'язані з його використанням. Очищення та догляд за пристроєм може здійснюватися дітьми, яким виповнилося 8 років, в присутності відповідальної особи. Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років.
- Очистіть у воді всі аксесуари, які контактують з їжею, відразу ж після їхнього використання.
- Прилад необхідно вимкнути і від'єднати від живлення перед зміною аксесуарів та перед тим, як наблизитись до частин приладу, які рухаються під час його роботи.

- Задля Вашої безпеки цей прилад відповідає наступним нормам та правилам:
  - Директиві про низьку напругу
  - Директиві про електромагнітну сумісність
  - Правилам, що стосуються матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з електричними характеристиками приладу, будь-яке неправильне підключення до мережі призводить до анулювання гарантії.
- Ніколи не ставте і не використовуйте прилад на гарячій поверхні, або у безпосередній близькості до відкритого вогню (газова плита).
- Ніколи не занурюйте блок мотора в воду і не підставляйте його під струмінь води.
- Використовуйте прилад на стійкій, рівній робочій поверхні, захищеній від потрапляння води.
- Окрім чистки та звичайного догляду за приладом, будь-яке втручання можуть здійснювати лише спеціалісти авторизованого сервісного центру.
- Ніколи не тягніть за шнур, коли від'єднуєте прилад від мережі.
- Використовуйте подовжувач тільки в тому випадку, якщо Ви впевнені в його справності.
- Побутовий прилад не слід використовувати, якщо:
  - Він впав на підлогу
  - Він пошкоджений, або не повністю зібраний.
- В такому випадку, у разі потреби ремонту виробу, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Цей пристрій призначено виключно для використання в домашніх умовах. Виробник не несе жодної відповідальності і має право анулювати гарантію у разі його використання у комерційних цілях, використання не за призначенням та недотримання інструкцій з експлуатації.
- Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі після завершення використання.
- Не перевищуйте рекомендовану максимальну кількість інгредієнтів або час роботи.
- Під час використання регулярно очищайте сітку для покращення витікання соку.

• Використовуйте лише оригінальні аксесуари та запчастини. В інакшому випадку виробник не несе жодної відповідальності.

Захищаймо оточуюче середовище разом!

ⓘ Цей прилад містить цілий ряд цінних матеріалів, які можуть використовуватися повторно.
➲ Віднесіть цей прилад на переробку у центр прийому побутових відходів.

UK

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Бұл құралды физикалық, көру және есту қабілеті шектелген немесе білімі мен тәжірибесі жоқ адамдарға қолдануға болмайды, егер жанында қолдану жолдарын көрсетіп, қолданушының қауіпсіздігіне жауап беретін, қолдану нұсқауларының сақталуын бақылайтын ересек адам болмаса.
- Балаларға бұл құралмен ойнауға болмайтынын түсіндіріп айту керек.
- Құралды бақылаусыз қалдырғанда, жөндегенде, бөлшектегенде және жуғанда әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Егер қуат сымы бүлінген болса, жарақаттану қаупінің алдын алу үшін, өндіруші немесе басқа білікті маманның көмегімен алмастырып алыңыз.
- Бұл құрал үйде қолдануға ғана арналған. Өнімді келесі көрсетілген жерлерде қолдануға болмайды және оған кепіл берілмейді:
  - Дүкен қызметкерлеріне арналған ас үйлерде, офистер мен басқа кәсіби орталарда,
  - Фермаларда,
  - Қонақ үй бөлмелерінде, мотельдер және басқа мекен-жайлық ортада,
  - Резиденциялық орталарда.
- Бұл құралды тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз немесе физикалық, көру және ойлау қабілеті шектелген адамдарға, егер оларға құралды қолдану жайлы нұсқаулар берілмесе және олар қауіпсіздігі жайлы үйретілмесе, қолдануға болмайды.
- Балаларға бұл құралмен ойнауға болмайды.

- Бұл құралды қолдануға 8 жастан төменгі балаларға, егер олардың жанында қолданыс нұсқауларының сақталуын бақылайтын адам болса және барлық қауіп мүмкіндіктерінің алдын алу шаралары қамтамасыз етілсе ғана рұқсат. Жуу және жөндеу жұмыстарын 8 жастан төменгі балаларға ересектердің қадағалауынсыз тапсыруға болмайды. Құрал мен оның сымын 8 жастан төменгі балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Қолданғаннан кейін тағаммен қатынасқа түскен барлық жабдықтарын бірден сумен жуыңыз.
- Жабдықтарын ауыстырғанда немесе алынбалы жабдықтарын алғанда, алдымен құралдың әдбен тоқтауын күтіңіз және қуат көзінен ажыратыңыз.

- Қауіпсіздігіңіз үшін, бұл құрал барлық ережелер мен нормаларға сай өндірілген:
  - Төменгі кернеу туралы ереже
  - Электромагниттік үйлесімділік
  - Тағаммен қатынасқа түсетін материалдар туралы ережелер.
- Құралда көрсетілген қуат көзіне қосу талаптары мен үйдегі қуат көрсеткіштерінің сәйкес болуын тексеріңіз. Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
- Құралды ыстық беткейге қоймаңыз және жалын көзіне (газ плита) жақын жерде қолданбаңыз.
- Мотор блогын суға салмаңыз және үстінен су ағызып жумаңыз.
- Құралды жазық және тұрақты беткейде және су тимейтін жерде ұстаңыз.
- Жуу және күнделікті күтуден басқа жөндеулерді қызмет көрсету орталығы іске асыруы тиіс.
- Құралды ешқашан сымынан тартып суырмаңыз.
- Ұзартқыш қолданғанда алдымен оның күйін тексеріп алыңыз.
- Құралды мына жағдайларда қолдануға болмайды:
  - Егер оны жерге құлатып алсаңыз,
  - Егер құрал бұзылған болса немесе жабдықтары жетіспесе.
- Ондай жағдайда, барлық жөндеу жұмыстары сияқты, арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрал үйде қолдануға ғана арналған. Егер құрал коммерциялық мақсатта қолданылса немесе мақсатынан тыс қолданылса, немесе құралды қолдану нұсқаулары орындалмаса, өндіруші кепілдігенен бас тартады.
- Қолданыстан кейін құралды қуат көзінен ажыратыңыз.
- Тағамды көрсетілген мөлшерінен асырмаңыз және құралды көрсетілген уақытынан ұзақ қолданбаңыз.
- Шырын кедергісіз дұрыс ағу үшін, сүзгісін жиі тазалап отырыңыз.
- Құралдың өзінің жабдықтарынан басқа жабдықтарды қолданбаңыз. Ондай жағдай орын алса, бұл құралдың жұмысына кепіл берілмейді.

Қоршаған ортаны қорғауға қатысыйық!

ⓘ Берілген құралда бағалы немесе қайта өңделетін материалдардан дайындалған көптеген жинытықтар бар.

➲ Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін оны келесі өңдеу үшін қабылдау пунктіне тапсырыңыз.

KK

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranţa lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- Scoateţi aparatul din priză atunci când nu îl mai utilizaţi, când rămâne nesupravegheat şi înainte de montare, demontare sau curăţare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service post-vânzare al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară pentru evitarea oricărui pericol.
- Aparatul dumneavoastră este destinat doar utilizării casnice culinare. Aparatul nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri care nu sunt acoperite de garanţie:
  - În bucătării rezervate personalului din magazine, birouri şi alte medii profesionale,
  - În ferme,
  - De către clienţii hotelurilor, motelurilor şi al altor medii cu caracter rezidenţial,
  - În medii de tip camere de hotel.
- Acest aparat poate fi folosit de către persoane fără experienţă şi cunoştinţe sau ale căror capacităţi fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse dacă au fost instruite şi supravegheate în ceea ce priveşte utilizarea în siguranţă a aparatului şi cunoaşterea riscurilor pe care le prezintă acesta.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi folosit de către copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă sunt corect supravegheaţi sau dacă le-au fost date instrucţiuni referitoare la utilizarea aparatului în deplină siguranţă şi dacă le-au fost aduse la cunoştinţă riscurile pe care le prezintă acesta. Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie realizate de către copii decât dacă au vârsta minimă de 8 ani şi sunt supravegheaţi. Nu lăsaţi aparatul şi cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Imediat după utilizare, curăţaţi cu apă toate accesoriile care intră în contact cu alimentele.
- Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la sursa de alimentare inainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părţile care sunt mobile in timpul funcţionării.

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este compatibil cu următoarele standarde și reglementări:
  - Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune
  - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
  - Reglementări referitoare la materialele destinate contactului cu alimentele.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu specificații tehnice a aparatului corespunde celei de la instalația dumneavoastră electrică. Orice eroare de conectare la sursa de alimentare anulează garanția.
- Nu așezați și nu utilizați niciodată acest aparat pe o suprafață caldă sau în apropierea unei flăcări (aragaz).
- Nu scufundați niciodată în apă blocul motor și nu îl treceți sub jet de apă.
- Utilizați aparatul pe o suprafață solidă, stabilă și protejată împotriva picăturilor de apă.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere realizate de client trebuie efectuată de către un centru agreat.
- Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.
- Utilizați un prelungitor doar după ce ați verificat că acesta se află în stare perfectă de funcționare.
- Un aparat electrocasnic nu trebuie utilizat:
  - Dacă a căzut
  - Dacă este deteriorat sau incomplet.
- În acest caz, ca pentru orice reparație, va trebui să contactați centrul de service agreat.
- Acest aparat este destinat exclusiv unei utilizări casnice. Producătorul declină orice responsabilitate și își rezervă dreptul de a rezilia garanția în cazul utilizării comerciale sau inadaptate sau al nerespectării instrucțiunilor pentru modul de utilizare.
- Scoateți aparatul din priză după fiecare utilizare.
- Nu depășiți cantitățile maxime și nici duratele de operare indicate.
- Curățați regulat sita în timpul utilizării pentru a facilita curgerea sucului.
- Utilizați doar accesorii și componente originale. În caz contrar, declinăm orice responsabilitate.

RO

Să participăm la protecția mediului!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale care pot fi valorificate sau reciclate.

➲ Predați aparatul la un punct de colectare pentru a fi tratat corespunzător.

VARNOSTNI NASVETI

- Osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi ter osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, naj tega ne uporabljajo brez nadzora odgovorne odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo aparata.
- Otrokom ne dovolite igranja z aparatom.
- Aparat izključite iz napajanja takoj, ko ga prenehate uporabljati, ko ga čistite in ko nanj nameščate ali iz njega jemljete dodatke. če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib vsakršni nevarnosti zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen poprodajni servisni center ali oseba s podobno kvalifikacijo.
- Aparat je namenjen izključno domači uporabi. Aparat ni namenjen uporabam, ki jih ne pokriva garancija:
  - v kuhinjskih kotičkih, ki jih uporablja osebje trgovin, pisarn ali drugih poklicnih okoljih,
  - na kmetiji,
  - ne smejo ga uporabljati gostje hotelov, motelov ali drugih gostinskih služb,
  - v okoljih kot so hotelske sobe.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, ali osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi, če so bili poučeni o pravilni uporabi ter poznajo tveganja, do katerih lahko pride.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari manj kot 8 let, če so pod ustreznim nadzorstvom in če so bili poučeni o pravilni in varni uporabi aparata, ter poznajo tveganja, do katerih lahko pride. Aparata ne smejo čistiti ali vzdrževati otroci, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorstvom. Aparat in napajalni kabel držite izven dosega otrok, starih manj kot 8 let.

- Takoj po uporabi, z vodo očistite vse dele aparata, ki so bili v stiku z živili.
- Preden menjate dodatke ali se približujete delom, ki so med delovanjem gibljivi, ustavite aparat in ga izključite iz napajanja.

- Zaradi vaše varnosti je aparat v skladu z naslednjimi standardi in pravilniki:
  - Direktive o nizki napetosti
  - Direktive o elektromagnetski združljivosti
  - Pravilniki glede pripomočkov, namenjenim za stik z živili.
- Preverite, da napetost, ki je napisana na ploščici z električnimi karakteristikami aparata, ustreza napetosti vaše električne napeljave. Vsaka napaka v priključitvi anulira garancijo.
- Ne odlagajte ali uporabljajte aparata na vroči plošči ali v bližini odprtega ognja (plinskega gorilnika).
- Nikoli ne potapljajte dela z motorjem v vodo ali ga ne dajajte pod tekočo vodo.
- Aparat uporabljajte le na trdnem in stabilnem delovnem pultu, varnem pred curki vode.
- Kakršen koli poseg razen čiščenja in običajnega vzdrževanja mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Aparata nikoli ne izključite iz napajanja z vlečenjem napajalnega kabla.
- Ne uporabljajte podaljškov kabla, preden ne preverite, da so ti povsem nepoškodovani.
- Električnega gospodinjskega aparata ne uporabljajte, če:
  - je padel po tleh
  - je poškodovan ali nepopoln.
- V tem primeru morate, kot pri vsakem popravilu, poklicati pooblaščeno servisno službo.
- Aparat je namenjen izključno gospodinjski uporabi. Proizvajalec zanika kakršnokoli odgovornost in si pridržuje pravico razveljavljanja garancije v primeru komercialne ali neprimerne uporabe ali v primeru neupoštevanja navodil za uporabo.
- Po uporabi vedno izključite aparat iz napajanja.
- Ne presegajte maksimalnih dovoljenih količin ali označenih časov uporabe.
- Med uporabo redno čistite rešetko, da bi olajšali pretok soka.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.V nasprotnem primeru ne prevzemamo kakršnokoli odgovornosti.

Varujmo okolje!

ⓘ Aparat vsebuje veliko materialov, primernih za ponovno uporabo ali reciklažo.

➲ Zato ga odnesite v zbirni center, kjer ga bodo ustrezno razstavili in nadalje uporabili.

SL

BEZBEDNOSNI SAVETI

- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu.
- Decu treba nadgledati da se ne bi igrala aparatom.
- Isključite aparat čim prestanete da ga koristite, kada ga čistite i kada postavljate ili skidate dodatke.
- Ako je napojni kabl oštećen, treba da ga zameni proizvođač, ovlašćeni servis ili lice sličnih kvalifikacija, da bi se izbegla svaka opasnost.
- Vaš aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. On nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima, koji nisu pokriveni garancijom:
  - U kantima namenjenim zaposlenima u magacinima, kancelarijskim i drugim radnim prostorima,
  - Na farmama,
  - Od strane gostiju hotela, motela i drugih objekata stambenog karaktera,
  - U objektima pansionskog tipa.
- Ovaj aparat mogu da koriste lica koja nemaju iskustva i znanja ili su im fizičke, čulne i mentalne sposobnosti smanjene, ukoliko su ona obučena i obaveštena o rizicima.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca mlađa od 8 godina ako su pod ispravnim nadzorom ili ako su im potpuno bezbedno data uputstva po pitanju upotrebe aparata i ako su obaveštena o mogućim rizicima. Čišćenje i održavanje aparata ne smeju da obavljaju deca mlađa od 8 godina, čak ni uz nadgledanje. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- Čistite vodom sve dodatke koji dolaze u kontakt sa hranom odmah posle upotrebe.
- Zaustavite rad aparata i isključite ga iz struje pre zamene dodataka ili pre nego što se približite delovima koji su u pokretu.

- Za vašu bezbednost, ovaj aparat je kompatibilan sa sledećim normama i propisima:
  - Direktiva o niskom naponu
  - Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti
  - Propisi koji se odnose na materijale namenjene za kontakt sa hranom.
- Proverite da li napon naznačen na pločici sa električnim karakteristikama aparata odgovara naponu u vašem domaćinstvu. Svakom greškom pri uključivanju poništava se garancija.
- Ne postavljajte i ne koristite aparat na grejnoj ploči niti u blizini plamena (šporet na plin).
- Nikada nemojte da uranjate blok motora u vodu, niti ga postavljajte pod tekuću vodu.
- Ovaj aparat koristite samo na čvrstoj i stabilnoj radnoj površini, dalje od mesta gde dolazi do prskanja vode.
- Svaku intervenciju osim čišćenja i redovnog održavanja od strane klijenta treba da obavlja ovlašćeni servis.
- Nikada nemojte da isključujete aparat povlačenjem za kabl.
- Nemojte da koristite produžni kabl dok prvo ne proverite da li je on u perfektnom stanju.
- Kuhinjski aparat ne sme da se koristi:
  - Ako je pao na zemlju
  - Ako je oštećen ili nije ceo.
- U tom slučaju, kao i kod svake popravke, treba da se obratite ovlašćenom servisu.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvođač odbija svaku odgovornost i zadržava pravo na poništenje garancije u slučaju komercijalne ili neodgovarajuće upotrebe, ili u slučaju nepoštovanja uputstava za upotrebu.
- Uvek isključujte aparat posle upotrebe.
- Nemojte da prelazite naznačene maksimalne količine ni dužinu rada.
- Redovno čistite rešetku pri upotrebi, kako bi sok lakše izlazio.
- Upotrebljavajte samo originalne dodatke i rezervne delove. U suprotnom slučaju, proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost.

Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

ⓘ Vaš aparat sadrži brojne vredne materije koje mogu da se recikliraju.

➲ Odnesite ga u centar koji se bavi recikliranjem takvih proizvoda.

SR

SIGURNOSNE NAPOMENE

- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba čije su tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti umanjene, ili osoba koje nemaju iskustva ni znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ih je ista upoznala s uputama za rad s uređajem.
- Djecu treba nadzirati da se ne bi igrala s uređajem.
- Isključite svoj uređaj čim ste ga prestali koristiti, kad ga čistite i kad postavljate ili skidate nastavke.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, on se treba zamijeniti od strane proizvođača, njegovog ovlaštenog servisnog centra ili osobe sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Uređaje je namijenjen samo za kućansku uporabu. On nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni jamstvom:
  - U odvojenim kuhinjama rezerviranim za osoblje u skladištima, uredima i drugim profesionalnim sredinama,
  - Na poljoprivrednim dobrima,
  - Od strane gostiju hotela, motela i drugih objekata stambenoga karaktera,
  - U objektima tipa prenoćišta s doručkom.
- Ovaj uređaj mogu rabiti osobe koje nemaju iskustva i znanja ili su im tjelesne, osjetilne i mentalne sposobnosti umanjene ukoliko su one obučene ili obaviještene o mogućim rizicaima od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost..
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca mlađa od 8 godina ako su pod pravilnim nadzorom ili ako su im sasvim sigurno date upute po pitanju uporabe uređaja, te ako su obaviještena o mogućim

rizicima. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina, i to pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.

- Čistite s vodom sve nastavke koji dolaze u doticaju s hranom odmah nakon uporabe.
- Zaustavite uređaj ili ga iskopčajte iz najapajanja prije zamjene nastavaka ili prije nego što ćete prilaziti dijelovima koji su tijekom rada pokretni.

- U svrhu vaše sigurnosti, ovaj uređaj je kompatibilan sa sljedećim normama i propisima:
  - Direktiva o niskom naponu
  - Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti
  - Propisi koji se odnose na materijale namijenjene doticaju s hranom.
- Provjerite odgovara li napon naznačen na pločici s električnim karakteristikama uređaja vašim električnim instalacijama. Svakom greškom kod priključenja jamstvo se poništava.
- Ne postavljajte i nikad ne rabite ovaj uređaj na grijaćoj ploči niti u blizini plamena (kuhalo na plin).
- Nikad ne uranjajte blok motora u vodu i ne postavljajte ga pod tekuću vodu.
- Ovaj uređaj rabite samo na čvrstoj radnoj površini, stabilnoj i dalje od prskanja vode.
- Svaku intervenciju osim čišćenja i redovitog održavanja od strane klijenta treba prepustiti ovlaštenom servisnom centru.
- Nikad ne iskapčajte uređaj povlačenjem za kabel.
- Ne rabite produžni kabel ukoliko niste prvo provjerili je li on u savršenomu stanju.
- Kućanski uređaj ne smije se rabiti:
  - Ako je pao na zemlju
  - Ako je oštećen ili nije čitav.
- U tom slučaju, kao i kod svakog popravka, trebate se obratiti svom ovlaštenom servisnom centru.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za kućansku uporabu. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost i zadržava pravo na poništavanje jamstva u slučaju komercijalne ili neprikladne uporabe, ili u slučaju nepoštivanja uputa za uporabu.
- Uvijek iskopčajte uređaj nakon uporabe.
- Ne premašujte naznačene maksimalne količine ni duljinu rada.
- Redovito čistite rešetku tijekom uporabe, kako bi sok lakše istjecao.
- Rabite samo originalne nastavke i sastavne dijelove. U suprotnom slučaju, proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosi u slučaju lošeg rada uređaja.

HR

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

ⓘ Vaš uređaj sadržava brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.

➲ Povjerite ga sabirnom centru gdje će se izvršiti njegov tretman.

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, ili osoba koje nemaju iskustva ni znanja, osim u slučaju da one posredstvom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, imaju nadzor ili dobiju prethodna uputstva po pitanju upotrebe aparata.
- Djecu treba nadzirati da se ne bi igrala aparatom.
- Isključite svoj aparat čim završite sa njegovom upotrebom, kad ga čistite i kad postavljate i skidate nastavke.
- Ako je strujni kabal oštećen, on se treba zamijeniti od strane proizvođača, njegovog ovlaštenog servisnog centra ili osobe sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Vaš aparat namjenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On nije namjenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni garancijom:
  - U posebnim kuhinjama rezerviranim za osoblje, u skladištima, kancelarijama i drugim profesionalnim sredinama,
  - Na farmama,
  - Od strane gostiju hotela, motela i drugih objekata stambenog karaktera,
  - U objektima pansionskog tipa.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe koje nemaju iskustva i znanja ili su im fizičke, čulne i mentalne sposobnosti smanjene ukoliko su one obučene ili upoznate sa mogućim rizicima.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca mlađa od 8 godina ako su pod pravilnim nadzorom ili ako su im sasvim sigurno data uputstva po pitanju upotrebe aparata, i ako su upoznati sa mogućim rizicima. Čišćenje i održavanje od strane korisnika smiju vršiti djeca starija od 8 godina, i to pod nadzorom. Držite aparat i

njegov kabal van domašaja djece mlađe od 8 godina.

- Očistite vodom sve nastavke koji su došli u dodir s hranom odmah nakon upotrebe.
- Zaustavite aparat ili ga isključite iz struje prije zamjene nastavaka ili prije nego što se približite dijelovima koji su u pokretu.

- Za vašu sigurnost, ovaj aparat je kompatibilan sa sljedećim normama i propisima:
  - Direktiva o niskom naponu
  - Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti
  - Propisi koji se odnose na materijale namijenjene za dodir s hranom.
- Provjerite odgovara li napon naznačen na pločici s električnim karakteristikama aparata vašim električnim instalacijama. Svakom greškom pri priključivanju poništava se garancija.
- Nemojte postavljati i nikad nemojte koristiti ovaj aparat na grijnoj ploči ni u blizini plamena (štednjak na plin).
- Nikad nemojte uranjati blok motora u vodu i postavljati ga pod tekuću vodu.
- Ovaj aparat koristite samo na čvrstoj i stabilnoj radnoj površini, dalje od mjesta gdje prska voda.
- Svaku intervenciju osim čišćenja i redovnog održavanja od strane klijenta treba vršiti u ovlaštenom servisnom centru.
- Nikad nemojte isključivati aparat povlačenjem za kabal.
- Nemojte koristiti produžni kabal dok najprije ne provjerite je li on u savršenom stanju.
- Kućanski aparat se ne smije koristiti:
  - Ako je pao na zemlju
  - Ako je oštećen ili nije čitav.
- U tom slučaju, kao i kod svake popravke, trebate se obratiti svom ovlaštenom servisnom centru.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvođač odbija svaku odgovornost i zadržava pravo na poništenje garancije u slučaju komercijalne ili neodgovarajuće upotrebe, ili u slučaju nepoštivanja uputstava za upotrebu.
- Uvijek isključite aparat nakon upotrebe.
- Ne prelazite naznačene maksimalne količine ni dužinu rada.
- Redovno čistite rešetku tokom upotrebe, kako bi sok lakše izlazio.
- Koristite samo originalne nastavke i komponente. U suprotnom slučaju, proizvođač ne prihvata odgovornost.

Učestvujmo u zaštiti okoliša!

ⓘ Vaš aparat sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.

➲ Odnesite ga u punkt za prikljupljanje na obradu.

BS

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица, чиито физически, сетивни или умственоспособно¬стисаограничени,илиотлицабезопит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице ги наблюдава или им е дало предварителни указания относно ползването на уреда.
- Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Изключвайте винаги уреда от електрозахранването, ако той е оставен без надзор и преди монтаж, демонтаж или почистване.
- За да се избегне опасност в случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя,внеговсервизенцентърилиотспециалист със съответната квалификация.
- Вашият уред е предвиден само за домашна употреба. Той не е предвиден за използване в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:
  - В помещения за хранене, предвидени за персонала в магазини, офиси и други професионални среди,
  - Във ферми,
  - От клиенти на хотели, мотели и други сгради за настаняване,
  - В сгради от тип "стаи за гости".
- Този уред може да се използва от лица, които нямат необходимия опит и познания или чиито физически, сетивни или умствени способности са намалени, само ако те са били обучени и боравят с уреда по сигурен начин и познават съществуващите рискове.
- С уреда не трябва да си играят деца.

- Тозиуредможедасеизползваотдецанавъзрастнай-малко 8 години при условие, че те са под съответен надзор или са инструктирани да използват уреда безопасно и че те разбират добре възможните опасности. Почистването ип оддръжкатаотпотребителянетрябвадасеизвършва от деца, освен ако не са най-малко на 8-годишна възраст и са под надзор. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца, по-малки от 8 години.
- Непосредствено след употреба измийте с вода всички прин адлежностивконтактсконтактсхранителнипродукти.
- Спрете уреда и изключете от електрозахранването преди да сменяте принадлежностите или да доближавате части, които са подвижни при работа.

- За ваша безопасност, този уред е съвместим със следните стандарти и регламенти:
  - Директивата за уреди, работещи под ниско напрежение
  - Директивата за електромагнитната съвместимост
  - Регламенти, свързани с материали в контакт с хранителни продукти.
- Уверете се, че захранващото напрежение, посочено на таблицата с технически данни на уреда, съответстват на данните на вашата електрическа инсталация. Всяко неправилно захранване анулира гаранцията.
- Не поставяйте и не използвайте уреда върху горещ котлон или в близост до пламък (газова готварска печка).
- Не потапяйте блока на електромотора във вода и не го поставяйте под течаща вода.
- Използвайте уреда само върху устойчива и твърда работна маса, далеч от водни пръски.
- Всяко действие, различно от обикновеното почистване и поддръжка от потребителя, трябва да се извършва от оторизиран сервизен център.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда от мрежата.
- Използвайте удължител само след като се уверите, че той е в изправно състояние.
- Кухненски електрически уред не трябва да се използва:
  - Ако е паднал на земята
  - Ако е повреден или ако е непълен.
- В тези случаи, както и за всеки друг ремонт, трябва да се обърнете към одобрен сервизен център.
- Този уред е предвиден за употреба изключително в битови условия. Производителят не носи никаква отговорност и си запазва правото да анулира валидността на гаранцията в случай на неподходяща употреба или употреба с търговска цел или неспазване на инструкциите за начина на използване.
- След употреба винаги изключвайте уреда от мрежата.
- Не надвишавайте посочените максимални количества нито продължителността на работа.
- Почиствайте редовно решетката по време на използване, за да улесните изтичането на сока.
- Използвайте само оригинални приставки и принадлежности. В противен случай не носим никаква отговорност.

Нека помогнем за опазване на околната среда!

ⓘ Уредът съдържа много полезни и подлежащи на рециклиране материали.

➲ Занесете уреда в пункт за вторични суровини, за да може той да бъде рециклиран по подходящ начин.

BG

OHUTUSJUHISED

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute, kelle füüsilised, tajulised või vaimsed võimed on piiratud, ega ilma vastavate kogemuste või teadmisteta isikute poolt, välja arvatud juhul, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud neilt eelnevalt juhised seadme kasutamise kohta.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad seadmega ei mängiks.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui peate jätma selle järelevalveta, enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb ohu vältimiseks lasta see välja vahetada tootjal, tema volitatud teeninduskeskusel või samasuguse kvalifikatsiooniga töötajal.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. See ei ole mõeldud kasutamiseks järgmistel juhtudel, mis ei kuulu ka garantii alla:
  - poodide, kontorite ja muude töökeskkondade töötajate kööginurkades;
  - farmides;
  - hotellide, motellide jms majutusasutuste klientide poolt;
  - kodumajutuse tüüpi keskkondades.
- Seadet võivad kasutada ilma vastavate kogemuste ja teadmisteta või piiratud füüsiliste, tajuliste või vaimsete võimetega isikud üksnes tingimusel, et neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad on teadlikud kaasnevatest riskidest.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

- Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, kui neid juhendatakse või neid on eelnevalt õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad on teadlikud kaasnevatest riskidest. Kasutajapoolset puhastamist ja hooldamist ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vähemalt 8-aastased ja tegutsevad järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Puhastage kõik toiduga kokku puutunud tarvikud kohe pärast kasutamist.
- Enne tarvikute vahetamist või seadme töötamise ajal liikuvate osade puudutamist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.

- Teie ohutuse huvides vastab seade järgmistele standarditele ja normidele:
  - madalpinge direktiiv;
  - elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv;
  - oiduga kokku puutuvaid materjale käsitlevad eeskirjad.
- Kontrollige, et võrgu pinge vastab seadme andmesildil märgitud pingele. Igasugune ühendamisel tehtud viga muudab garantii kehtetuks.
- Ärge kunagi asetage seadet kuumale pliidiplaadile, lahtise leegi (nt gaasipliidi) lähedusse ega kasutage seda niisugustes kohtades.
- Ärge kunagi kastke mootoriosa vette ega pange seda voolava vee alla.
- Kasutage seadet ainult tasasel ja kindlal tööpinnal kaitstuna veepritsmete eest.
- Kõiki muid töid seadme juures peale tavalise kliendipoolse puhastamise ja hooldamise peab tegema volitatud teeninduskeskus.
- Ärge kunagi eemaldage seadet vooluvõrgust seda juhtmest tõmmates.
- Enne pikendusjuhtme kasutamist kontrollige alati, et see on täiesti töökorras.
- Kodutehnikat ei tohi kasutada, kui:
  - see on maha kukkunud;
  - see on saanud kahjustada või ei ole terviklik.
- Niisugustel juhtudel, nagu ka muude parandustööde vajaduse korral, võtke ühendust heakskiidetud teeninduskeskusega.
- See seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei võta vastutust ja jätab endale õiguse tühistada garantii seadme äriotstarbel või sobimatu kasutamise ning kasutusjuhendis toodud juhiste mittejärgimise korral.
- Pärast kasutamist eemaldage seade alati vooluvõrgust.
- Ärge ületage ettenähtud maksimaalseid koguseid ja kasutusaegu.
- Mahla voolamise hõlbustamiseks puhastage kasutamise ajal aeg-ajalt seadme võret.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -osi. Vastasel juhul ei aktsepteeri tootja mingit vastutust.

ET

Osaleme keskkonnakaitses!

ⓘ Seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.

➲ Jätke seade jäätmepunkti, et see võetaks käitlusse.

SAUGOS PATARIMAI

- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Visada ištraukite aparato laidą iš elektros tinklo, jei paliekate aparatą be priežiūros, prieš valydami ir dėdami ar išimdami priedus.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo įgaliotas priežiūros darbus po pardavimo atlikti centras ar panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad nekiltų jokio pavojaus.
- Šis aparatas skirtas naudoti tik namuose. Jis neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais; naudojant šiais atvejais garantija netaikoma:
  - darbuotojams skirtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,
  - ūkiuose,
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimui skirtose vietose, kuriose aparatą naudoja jų klientai,
  - svečių kambariuose.
- Asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir žinių, arba asmenys, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, šį aparatą gali naudoti, jeigu yra išmokyti naudoti aparatą saugiai ir žino patiriamą riziką.
- Vaikams negalima žaisti su aparatu.

- 8 metų ir vyresni vaikai šį aparatą gali naudoti, jeigu yra tinkamai prižiūrimi arba išmokyti naudoti aparatą saugiai ir žino galimą riziką. Vaikai neturi valyti ir prižiūrėti aparato, nebent yra 8 metų bei vyresni ir yra prižiūrimi. Aparatą ir jo laidą laikykite jaunesniems negu 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Panaudoję aparatą, iš karto nuplaukite vandeniu visus priedus, kurie liečiasi su maisto produktais.
- Prieš keisdami priedus arba liesdami dalis, kurios aparatui veikiant juda, išjunkite aparatą ir ištraukite jo laidą iš maitinimo tinklo.

- Siekiant užtikrinti saugumą, šis aparatas atitinka šiuos standartus ir teisės aktus:
  - žemos įtampos direktyvą;
  - elektromagnetinio suderinamumo direktyvą;
  - eisės aktus, susijusius su medžiagomis, besiliečiančiomis su maisto produktais.
- Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytaja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Šio aparato niekada nenaudokite ir nedėkite ant kaitvietės arba arti ugnies (dujinės viryklės).
- Variklio bloko niekada nenardinkite į vandenį ir neplaukite iš čiaupo tekančiu vandeniu.
- Aparatą naudokite tik padėję ant tvirto ir stabilaus stalviršio, ant kurio netyška vanduo.
- Bet kuriuos kitus darbus, išskyrus valymą ir įprastą priežiūrą, kurią atlieka klientas, turi vykdyti įgaliotas centras.
- Aparato iš tinklo niekada neišjunkite traukdami už laido.
- Ilgintuvą naudokite tik patikrinę, ar jo būklė gera.
- Elektrinio buitinio aparato negalima naudoti:
  - jei jis nukrito ant žemės;
  - jei yra sugadintas arba trūksta dalių.
- Tokiu atveju, kaip ir dėl bet kokio remonto, turite kreiptis į įgaliotą priežiūros centrą.
- Aparatas skirtas naudoti tik namuose. Jei jis naudojamas komerciniais tikslais, netinkamai ar nesilaikant naudojimo instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir pasilieka teisę garantijos netaikyti.
- Visada ištraukite aparato laidą iš tinklo baigę juo naudotis.
- Nedėkite daugiau produktų, negu nurodyta, ir neviršykite nurodyto naudojimo laiko.
- Naudodami aparatą nuolat valykite groteles, kad sultys lengviau ištekėtų.
- Naudokite tik aparatui pritaikytus priedus ir detales. Priešingu atveju gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.

Prisidėkime prie aplinkos saugojimo!

ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

➲ Nuneškite jį į surinkimo punktą, kad aparatas būtų perdirbtas.

LT

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām, kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās ierīci neizmanto par tām atbildīgo personu uzraudzībā vai arī minētā persona tās nav instruējusi par ierīces lietošanu.
- Nodrošiniet, lai bērni neizmantotu ierīci kā rotaļlietu.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas avota, ja atstājat to bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, drošības apsvērumu dēļ lūdziet, lai to nomaina ražotāja pārstāvis, tehniskās apkopes dienesta darbinieks vai kāda cita kvalificēta persona.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. To nav paredzēts lietot šādos gadījumos, kurus nesedz garantija:
  - virtuves zonās, kas paredzētas veikalu, biroju darbiniekiem, un citās darba telpās;
  - fermās;
  - klientiem paredzētās telpās viesnīcās, moteļos u.c. vietās, kas paredzētas dzīvošanai;
  - viesu namos un līdzīgās vietās.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un personas, kurām trūkst pieredze vai zināšanas vai kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, ja tās ir saņēmušas apmācību ierīces izmantošanā un iepazīstinātas ar iespējamajiem ierīces izraisītajiem riskiem.
- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja tie ir apmācīti, tiek uzraudzīti un lieto ierīci drošā veidā, apzinoties riskus, ko tā var izraisīt. Apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Ierīce un tās

elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem.

- Tūlīt pēc lietošanas notīriet visus piederumus, kas saskārušies ar pārtiku.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas avota pirms piederumu nomaiņas vai pirms tuvošanās kustīgām daļām ierīces darbības laikā.

- Jūsu drošības nolūkos šī ierīce atbilst piemērojamām normām un direktīvām:
  - Zemsprieguma direktīvai;
  - Elektromagnētiskās savietojamības direktīvai;
  - noteikumiem par materiāliem, kas paredzēti darbam ar pārtiku.
- Pārliecinieties, ka uz ierīces elektrisko datu plāksnītes minētais strāvas spriegums atbilst jūsu elektrotīkla parametriem. Pie nepareizas strāvas padeves garantija nav spēkā.
- Nelieciet ierīci uz karstas virsmas vai nelietojiet atklātas liesmas tuvumā (pie gāzes plīts).
- Nekad negremdējiet motora bloku ūdenī un nenovietojiet zem tekoša ūdens.
- Lietojiet ierīci tikai uz cietas, stabilas darba virsmas, sargājot no ūdens šļakstiem.
- Jebkāda veida iejaukšanās, izņemot mazgāšanu un ikdienas apkopi, jāveic pilnvarotā apkalpošanas centrā.
- Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, raujot aiz vada.
- Pagarinātāju lietojiet tikai tad, ja ir pārbaudīts, ka tas ir nevainojamā stāvoklī.
- Mājsaimniecības ierīci nedrīkst lietot:
  - ja tā ir nokritusi zemē;
  - ja tā ir bojāta vai tai trūkst kādas detaļas.
- Šajā gadījumā ir jāsazinās ar pilnvarotu servisa centru, lai veiktu tās remontu.
- Ierīce paredzēta personīgai lietošanai tikai mājas apstākļos. Ražotājs neuzņemas atbildību un patur tiesības anulēt garantiju gadījumos, kad ierīce tiek lietota komercdarbības mērķiem vai nepiemērotā veidā vai arī kad netiek ievērotas lietošanas instrukcijas.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no strāvas avota.
- Nepārsniedziet maksimālo produktu daudzumu un maksimālo darbības laiku.
- Lai atvieglotu sulas tecēšanu, lietošanas laikā regulāri iztīriet režģi.
- Lietojiet tikai oriģinālos piederumus. Pretējā gadījumā mēs neuzņemamies nekādu atbildību.

Rūpēsimies par vides aizsardzību!

ⓘ Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.
➲ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

LV

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby, które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia.
- Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, jeśli pozostawia się je bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę do producenta lub autoryzowanego punktu serwisowego, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytkowania w następujących przypadkach, niepodlegających gwarancji:
  - w aneksach kuchennych dla personelu sklepów, biur i innych zakładów pracy,
  - w gospodarstwach rolnych/agroturystycznych,
  - przez gości hoteli, moteli i innych placówek o charakterze usługowym,
  - w pomieszczeniach typu pokoje gościnne.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby bez doświadczenia i wymaganej wiedzy, lub przez osoby, które są upośledzone fizycznie bądź umysłowo, pod warunkiem przeszkolenia ich z zakresu bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz ewentualnych zagrożeń.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, pod warunkiem przeszkolenia ich z zakresu bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz ewentualnych zagrożeń. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane bez specjalnego nadzoru przez dzieci poniżej 8 roku życia. Należy przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Wszystkie akcesoria mające kontakt z żywnością należy oczyścić wodą bezpośrednio po użyciu.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą akcesoriow lub przed dotknięciem części, ktore są ruchome podczas działania.

- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownikowi, urządzenie to jest zgodne z następującymi normami i przepisami:
  - dyrektywa niskonapięciowa,
  - dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
  - przepisy dotyczące materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy napięcie domowej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu. Każde nieprawidłowe podłączenie powoduje utratę gwarancji.
- Nie należy umieszczać ani używać tego urządzenia na płycie grzewczej ani w sąsiedztwie ognia (kuchenki gazowej).
- Nie zanurzać bloku silnika w wodzie lub innych płynach ani nie umieszczać go pod wodą bieżącą.
- Urządzenia należy używać na solidnym, stabilnym blacie, czystym i zabezpieczonym przed odpryskami wody i innych płynów.
- Każda ingerencja niezwiązana z czyszczeniem lub zwykłą konserwacją musi być wykonana w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód w celu odłączenia urządzenia od sieci.
- Nie wolno używać przedłużacza przed upewnieniem się, że jest on w nienagannym stanie.
- Nie wolno używać urządzenia gospodarstwa domowego:
  - które upadło na ziemię
  - które jest uszkodzone lub niekompletne
- W takim przypadku, tak jak w przypadku wszelkich innych napraw, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności i zastrzega sobie prawo do unieważnienia gwarancji w przypadku zastosowań komercyjnych lub niezgodnych z przeznaczeniem, a także w przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania po zakończeniu użytkowania.
- Nie wolno przekraczać maksymalnych ilości ani zalecanego czasu pracy.
- Należy regularnie czyścić sito podczas użytkowania, aby ułatwić wypływ soku.
- Należy używać tylko oryginalnego wyposażenia i części. W przeciwnym razie zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności.

PL

Pomóżmy chronić środowisko!

ⓘ Jūsų Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➲ Należy je przekazać do punktu zbiórki odpadów lub w przypadku jego braku do autoryzowanego centrum serwisowego dla umożliwienia utylizacji.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento přístroj nesmí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními kapacitami nebo osoby postrádající zkušenosti nebo znalosti, s výjimkou těch, kterým se prostřednictvím osoby odpovídající za jejich bezpečnost dostalo dozoru nebo instrukcí ohledně používání přístroje.
- Je vhodné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Vždy odpojte přístroj ze zásuvky, pokud ho nemůžete mít pod dohledem, před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo osoba mající podobnou kvalifikaci, abychom se vyhnuli veškerému nebezpečí.
- Výrobek byl vytvořen pouze pro domácí použití. Není určen pro použití v následujících případech, na které se zároveň nevztahuje záruka:
  - V kuchyňských koutech určených pro zaměstnance obchodů, kanceláří a na dalších pracovních místech,
  - Na farmách,
  - V hotelech, motelech a dalších rezidenčních místech pro potřeby hostů,
  - V ubytovacích zařízeních typu penzion.
- Tento přístroj mohou používat osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, či osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud prošly školením a instruktáží ohledně bezpečného používání výrobku a znají případná rizika.
- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Tento přístroj mohou používat děti staré alespoň 8 let, pokud mají nad sebou dozor, nebo dostaly instrukce týkající se bezpečného používání přístroje a vědí, jaká jsou rizika. Čištění

a údržbu nemohou provádět děti, leda že by byly starší 8 let a byly pod dohledem. Udržujte přístroj a šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Po použití opláchněte vodou všechny nástavce, které přišly do kontaktu s potravinami.
- Vypněte přistroj a vypojte jej ze zasuvky, teprve pote vyměňte nastavce nebo mobilni časti, ktere jsou při spuštěni přistroje v pohybu.

- Pro vaši bezpečnost, tento přístroj je kompatibilní s následujícími normami a předpisy:
  - Směrnice o nízkém napětí
  - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
  - Nařízení týkající se materiálů určených ke kontaktu s potravinami.
- Zkontrolujte, zda napájecí napětí uvedené na informačním štítku odpovídá napětí vaší elektrické instalace. Jakékoliv špatné zapojení ruší záruku.
- Nepokládejte, ani nepoužívejte tento přístroj na horké desce nebo v blízkosti plamene (plynový sporák).
- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody, ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Přístroj používejte výhradně na stabilní pracovní desce mimo dosah vody.
- Jakýkoliv zásah kromě čištění a běžné údržby, kterou provádí klient, musí provést servisní středisko.
- Nikdy nevypojujte přístroj zatažením za šňůru.
- Prodlužovačku používejte pouze poté, co zkontrolujete, že je ve vynikajícím stavu.
- Domácí spotřebič nepoužívejte:
  - Pokud spadl na zem
  - Pokud je poškozený nebo nekompletní.
- V takovém případě, stejně jako v případě jakékoliv jiné opravy, kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Výrobce se zbavuje jakékoliv odpovědnosti a vyhrazuje si právo vypovědět záruku v případě komerčního nebo nevhodného použití nebo při nedodržení pokynů a instrukcí.
- Po každém použití vypojte přístroj ze zásuvky.
- Nepřekračujte maximální množství, ani uvedenou délku používání.
- Během používání pravidelně čistěte mřížku, usnadníte tak odtok šťávy.
- Používejte pouze originální příslušenství a složky. V opačném případě neneseme žádnou odpovědnost.

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

ⓘ Váš přístroj obsahuje řadu zužitkovatelných a recyklovatelných materiálů.
➲ Odneste jej do sběrny, aby mohl být zpracován.

CS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott részükre a készülék használatára vonatkozóan.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve a készülék összeszerelése, szétszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártóval, annak vevőszolgálatával vagy hasonló szakképesítéssel rendelkező személlyel kell kicseréltetni.
- A gép kizárólag otthoni használatra készült. Nem az alább felsorolt használati esetekre készült és ezekre a garancia sem terjed ki:
  - Üzletek, irodák és egyéb munkahelyek dolgozói számára kialakított konyhasarkokban,
  - Farmokon,
  - Szállodák, motelek és egyéb tartózkodásra alkalmas helyek vendégei által,
  - Fizető-vendéglátó szoba jellegű környezetekben.
- A készüléket a tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek is használhatják, ha annak biztonságos használatára felkészítették, kiképezték őket és ismerik a használatával járó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel.

- A készüléket legalább 8 éves gyermekek is használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, ha őket a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokkal ellátták és megértették a használatával járó veszélyeket. A használó általi tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ez alól kivételt képeznek a legalább 8 éves és felügyelet alatt álló gyermekek. A készülék és annak vezetéke 8 évnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.
- Használat után az élelmiszerekkel érintkező összes tartozékot vízzel tisztítsa meg.
- A tartozekok csereje vagy a működes soran mozgo alkatreszek kezzel tortenő megkozelitese előtt kapcsolja ki es huzza ki a keszuleket.

- Biztonsága érdekében a készülék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
  - Kisfeszültségű berendezések irányelv
  - Elektromágneses összeférhetőség irányelv
  - Élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokra vonatkozó előírások.
- Ellenőrizze, hogy a készülék elektromos jellemzőit ismertető adattáblán feltüntetett tápfeszültség megfelel az Önnél használt hálózatnak. Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- Ne helyezze, és ne használja a készüléket melegítő lapon vagy láng közelében (gáztűzhely).
- Soha ne merítse vízbe, illetve ne tartsa folyóvíz alá a motorblokkot.
- A készüléket csak szilárd, stabil és vízfröccsenéstől mentes munkafelületen használja.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat hivatalos márkaszervizzel kell elvégeztetni.
- Soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a készüléket.
- Hosszabbítót csak abban az esetben használjon, ha az tökéletes állapotban van.
- A háztartási kisgépet nem szabad használni:
  - Ha leesett
  - Ha károsodott vagy nem teljes.
- Ezen esetekben is – ahogy bármilyen javítás esetén – forduljon a hivatalos márkaszervizhez.
- A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Kereskedelmi vagy nem megfelelő használat, továbbá a használati utasításban foglaltak be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal és fenntartja magának a jogot a garancia felmondására.
- Használat után rendszeresen húzza ki a készüléket.
- Ne lépje túl a maximum mennyiségeket, se a megadott műveleti időtartamokat.
- A lé kifolyásának megkönnyítése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a rácsot a használat során.
- Kizárólag eredeti tartozékokat és alkatrészeket használjon. Ellenkező esetben cégünk semmilyen felelősséget nem vállal.

Vegyünk részt a környezetvédelemben!

ⓘ Készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➲ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy kijelölt gyűjtőhelyen.

HU

ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Ak je prístroj ponechaný bez dohľadu, prípadne pred montážou, demontážou alebo čistením, vždy ho odpojte z elektrickej siete.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisné stredisko alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- Váš prístroj je určený iba na domáce použitie. Nie je určený na použitie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
  - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárie a v podobných priestoroch pre zamestnancov,
  - na farmách,
  - využívanie zákazníkmi hotelov, motelov a iných podobných ubytovacích priestorov,
  - v prostrediach typu hotelových izieb.
- Tento prístroj môžu používať osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti ani vedomosti, prípadne majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, ak boli zaškolené a informované o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomé súvisiacich rizík.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak je zabezpečený ich náležitý dohľad alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní tohto prístroja a ak pochopili súvisiace riziká. Čistenie a údržbu používateľom môžu vykonávať deti vo veku minimálne 8 rokov a pod dohľadom. Prístroj a kábel odkladajte mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Po použití vyčistite vodou všetko príslušenstvo, ktoré prichádza bezprostredne do styku s potravinami.
- Vypnite pristroj a odpojte ho z elektrickej siete pred každou vymenou prislušenstva alebo predtym, ako sa približite k častiam pristroja, ktoré su zapnuté.

- Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v zhode s platnými normami a predpismi:
  - smernica o nízkom napätí,
  - smernica o elektromagnetickej kompatibilite,
  - nariadenia týkajúce sa materiálov určených na styk s potravinami.
- Skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s elektrickými vlastnosťami vášho elektrického prístroja zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Akékoľvek chybné zapojenie do elektrickej siete ruší záruku.
- Prístroj nedávajte na varnú dosku ani ho na nej nepoužívajte, ani ho neodkladajte a nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa (plynový varič).
- Blok motora nedávajte do vody ani pod tečúcu vodu.
- Tento prístroj používajte len na pevnej a stabilnej pracovnej doske tak, aby bol chránený pred striekajúcou vodou.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Prístroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.
- Predlžovací kábel používajte až potom, ako skontrolujete jeho stav.
- Elektrický spotrebič sa nesmie používať:
  - ak spadol na zem,
  - ak je poškodený alebo neúplný.
- V takom prípade a v prípade akýchkoľvek opráv sa obráťte na vaše autorizované servisné stredisko.
- Váš prístroj je určený iba na domáce používanie. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti a vyhradzuje si právo zrieknuť sa záruky v prípade komerčného alebo nevhodného použitie, alebo v prípade nedodržiavania pokynov v návode na použitie.
- Prístroj vždy odpojte zo siete.
- Neprekračujte maximálne uvedené množstvá ani trvanie činnosti.
- Mriežku pravidelne čistite, aby ste uľahčili odtekanie šťavy.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a súčasti. V opačnom prípade sa zriekame akejkoľvek zodpovednosti.

Chráňme životné prostredie!

ⓘ Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.

➲ Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správnemu spracovaniu.

NC00125881